

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1950.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense Nationale.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1950.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Présents : MM. le vicomte COSSÉE DE MAULDE, président; BAERT, BINOT, DE BOODT, DE GROOTE, (H.), DOUTREPONT, FLAMME, GÉRARD, MAZEREEL, le baron ORBAN DE XIVRY, TOBBACK, VAN GERVEN, VAN REMOORTEL et le baron NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget du Ministère de la Défense Nationale pour 1950 n'ayant pu, comme les années précédentes, être accompagné d'un exposé de la politique du département, le rapporteur croit bien faire de publier en tête de son rapport une note que lui a remise le Ministre sur son programme général, et un commentaire explicatif du budget, rédigé, lui aussi, à son intention.

Programme des réalisations.

A) Armée de Terre.

En commentaire du budget de la Défense Nationale pour l'année 1949, les principes ci-après ont été établis en ce qui concerne la réorganisation des forces terrestres :

—réalisation progressive des conclusions de la Commission Mixte, par la mise en œuvre coordonnée de deux programmes parallèles :

de constitution et d'instruction d'unités d'active et de réserve;

d'équipement et d'armement de ces unités;

—nécessité de maintenir tous les moyens immédiatement disponibles, en hommes et en matériel, en

Voir :

Documents du Sénat :

5-X (Session de 1949-1950) + Errata : Projet de loi;

108 (Session de 1949-1950) : Amendement.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Daar bij het begrotingswontwerp van het Ministerie van Landsverdediging voor 1950 niet, zoals de vorige jaren, een uiteenzetting van de politiek van het departement kon gevoegd worden, meent de verslaggever goed te doen door, in het begin van zijn verslag, een nota in te lassen die de Minister hem overhandigd heeft betreffende zijn algemeen programma, en een toelichtende commentaar op de begroting, eveneens te zijner intentie opgemaakt.

Programma van de verwezenlijkingen.

A) Landleger.

Als commentaar van de begroting van Landsverdediging voor het jaar 1949, werden onderstaande grondbeginselen vastgesteld inzake de herinrichting van de landmacht :

— geleidelijke verwezenlijking van de besluiten der Gemengde Commissie, door samengeordende toepassing van twee gelijklopende programma's :

van samenstelling en opleiding van actieve en reserve-eenheden;

van toerusting en bewapening van die eenheden;

— noodzakelijkheid om al de onmiddellijk beschikbare middelen, aan manschappen en materieel, in

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-X (Zitting 1949-1950) + Errata : Wetsontwerp;

108 (Zitting 1949-1950) : Amendement.

état de pouvoir intervenir efficacement à tout moment de la réalisation progressive de ces programmes parallèles.

Ces principes généraux restent à la base du programme de 1950, lequel réalisera une nouvelle étape de la réorganisation à longue échéance définie par la Commission Mixte, tout en assurant le cas échéant, la possibilité d'emploi efficace immédiat des moyens disponibles en hommes et en matériel.

Fin 1950, outre la classe sous les armes, cinq classes seront aptes à être mobilisées. Elles constitueront le gros du Corps de bataille et, par rapport à la situation en fin 1949, doubleront le nombre d'unités disponibles pour les missions de couverture. Outre les cadres de réserve rappelés en cycles de réadaptation, les effectifs de plus d'une Division de réserve auront pu maintenir leur valeur combative par leur participation aux rappels organisés en 1950.

Il est à prévoir que l'ordre de bataille et l'importance numérique globale des forces terrestres stationnées en Allemagne ne seront pas sensiblement modifiés au cours de l'année 1950 sauf revision générale du système allié d'occupation en Allemagne.

b) *Force Aérienne :*

Le programme de 1950 amplifie les réalisations de 1949 dans le cadre des recommandations de la Commission Mixte.

Il comporte notamment la constitution de nouvelles escadrilles d'avions à réaction et l'installation du dispositif d'alerte et de repérage.

Le plan d'entraînement et de travaux pour l'année 1950 poursuit l'adaptation préalable du personnel navigant et technicien ainsi que des installations et pistes d'aérodromes aux conditions de mise en œuvre du matériel à réaction.

c) *Force Navale :*

Le Département s'est attaché :

— à donner à la Force Navale, son statut militaire. Le but sera atteint au cours de l'année 1950.

— à la doter progressivement d'un matériel naval en rapport avec les missions qui lui sont assignées en temps de paix et en temps de guerre. Le budget de 1950 vise à réaliser une tranche de ce programme.

d) *Garde territoriale anti-aérienne :*

La mission de cette garde est la mise en œuvre de l'artillerie dont l'action se conjugue avec celle de l'aviation de chasse dans la protection des points vitaux du territoire.

Un plan de reconstitution de cette garde a été élaboré, et l'année 1950 sera mise à profit pour en réaliser une partie importante.

staar te houden om op afdoende wijze op te treden op elk ogenblik van de geleidelijke verwezenlijking van die gelijklopende programma's.

Die algemene beginselen blijven ten grondslag van het programma van 1950, dat een nieuwe trap zal verwezenlijken van de door de Gemengde Commissie bepaalde langdurige herinrichting, waarbij, desvoor-komend, de mogelijkheid van de onmiddellijke afdoende aanwending van de beschikbare middelen in manschappen en materieel verzekerd blijft.

Einde 1950 zullen, buiten de onder de wapens zijnde klasse, vijf klassen geschikt zijn om gemobiliseerd te worden. Zij zullen het grootste gedeelte van het strijdkorps vormen en, met betrekking tot de toestand van einde 1949, het getal der voor de dekkingsopdrachten beschikbare eenheden verdubbelen. Bovendien de voor de cyclussen van heraanpassing wederopgeroepen reservekaders, zullen de getalsterkten van meer dan een reservedivisie hun gevechtswaarde behouden hebben door hun deelname aan de in 1950 ingerichte wederoproeppingen.

Het is te voorzien dat de gevechtssorde en de numerieke gezamenlijke getalsterkte van de in Duitsland gelegerde landmacht niet merkbaar zullen gewijzigd worden in de loop van het jaar 1950, tenzij het geallieerd bezettingsstelsel in Duitsland geheel herzien wordt.

b) *Luchtmacht :*

Het programma van 1950 breidt de verwezenlijkingen van 1949 uit in het kader van de aanbevelingen der Gemengde Commissie.

Het omvat namelijk de samenstelling van nieuwe eskadrils straalvliegtuigen en de opstelling van de alarm- en peilinrichting.

Het plan inzake bekwaaming en werken voor het jaar 1950, voorziet de voorafgaande aanpassing van het varend en technisch personeel, alsmede van de vliegveldinrichtingen en -aanloopbanen aan het gebruik van straalvliegtuigen.

c) *Zeemacht :*

Het Departement heeft zich beijverd :

— om de Zeemacht haar militair statuut te geven. Het doel zal in de loop van het jaar 1950 bereikt worden.

— om geleidelijk, zeevaartmaterieel te harer beschikking te stellen dat haar in de mogelijkheid stelt om de opdrachten te vervullen welke haar in vredes-tijd en in oorlogstijd opgelegd worden. De begroting van 1950 heeft ten doel een deel van dit programma te verwezenlijken.

d) *Territoriale wacht voor luchtafweer :*

De opdracht van die wacht bestaat in het bedienen van de artillerie, die bij de bescherming van de levenscentra van het grondgebied, samenwerkt met die van het jachtvliegwezen.

Een plan tot herinrichting van die wacht werd voorbereid, en het jaar 1950 zal te baat genomen worden om een belangrijk gedeelte er van te verwezenlijken.

La garde s'intégrerait d'ailleurs dans l'organisation plus vaste des troupes de défense de l'intérieur que le Chef d'Etat-Major a été chargé de mettre sur pied et de réaliser progressivement à partir de 1950.

Commentaire du budget ordinaire de 1950.

1. Pour se faire une idée exacte de l'effort demandé au pays pour la défense nationale dans le cadre du budget de 1950, il faudrait examiner à la fois les budgets ordinaire et extraordinaire, dont les montants s'élèvent respectivement à 5,7 et 2,5 milliards.

2. Toutefois, le budget ordinaire de 1950, à lui seul, porte la marque du développement progressif de nos forces armées dans le cadre des obligations internationales auxquelles nous avons souscrit.

L'accroissement des effectifs et du matériel a comme conséquence une augmentation des crédits de traitement, des dépenses de consommation, d'entretien et d'équipement.

Voici mis en regard, en ce qui concerne l'ordinaire, les chiffres budgétaires des années 1949 et 1950.

1949 — Crédits votés. — <i>Gestemde kredieten</i>		
		millions miljoen
Ministère. — <i>Ministerie</i> fr.		
Armée — <i>Leger</i>	}	4.577,5
Enseignement — <i>Onderwijs</i>		
Force Navale — <i>Zeemacht</i>		
		84
	Fr.	4.661,5
Dépenses de guerre — <i>Oorlogsuitgaven</i>		518,5

Il y a toutefois lieu de tenir compte d'une part, que le feuillet d'ajustement au budget de 1949 ramènera les chiffres budgétaires à 4.518 millions pour l'Armée et 447 millions pour les dépenses de guerre, que, d'autre part, le budget de 1950 comporte deux crédits importants supportés en 1949 par d'autres départements, à savoir :

le combustible : 81 millions (au département des Communications en 1949);

le contentieux : 22 millions (au département de l'Administration Générale en 1949).

3. a) Parmi les facteurs d'augmentation les plus importants, il faut d'abord citer les dépenses de personnel, lesquelles s'accroissent d'environ 200 millions.

Cette augmentation résulte :

— d'une augmentation d'effectif :

PERSONNEL CIVIL : agents et ouvriers : recrutement de 225 unités en 1950.

De wacht zal zich trouwens in de meer belangrijke organisatie van de binnenlandse verdedigingstroepen inlassen, met wier oprichting en geleidelijke verwezenlijking van 1950 af het Hoofd van de Generale Staf gelast werd.

Commentaar van de gewone begroting 1950.

1. Men dient tegelijk de gewone begroting en de buitengewone begroting, die onderscheidenlijk 5,7 en 2,5 milliard bedragen, te onderzoeken, om zich een juist denkbeeld te vormen van de aan het Land voor de Landsverdediging gevraagde inspanning, in het kader van de begroting 1950.

2. De gewone begroting 1950, op zichzelf, draagt de stempel van de geleidelijke ontwikkeling van onze krijgsmacht, in het kader van de internationale verplichtingen die wij ondertekenden.

De aangroei van de getalsterkten en van het materieel heeft als gevolg een verhoging van de kredieten voor wedden, van de uitgaven voor verbruik, onderhoud en toerusting.

Hier volgen, voor wat betreft de gewone begroting, de cijfers voor de jaren 1949 en 1950.

1950. — Crédits demandés. — <i>Gevraagde kredieten</i>		
		millions miljoen
Ministère — <i>Ministerie</i> fr.		265
Forces Armées — <i>Gewapende strijdkrachten</i>		4.793
Enseignement — <i>Onderwijs</i>		135
	Fr.	5.193
		491

Er dient echter rekening mede gehouden dat, eensdeels, het aanpassingsbijblad van de begroting 1949 de begrotingscijfers op 4.518 miljoen voor het Leger en op 447 miljoen voor oorlogsuitgaven zal brengen, dat, anderdeels, de begroting 1950 twee belangrijke kredieten omvat die in 1949 door andere Departementen gedragen werden, 't is te zeggen :

Brandstof : 81 miljoen (in 1949 door het Departement van Verkeerswezen);

Geschillen : 22 miljoen (in 1949 door het Departement van het Algemeen Bestuur).

3. a) Bij de belangrijkste vermeerderingsfactoren dienen op de eerste plaats gerekend de uitgaven voor het personeel, die met ongeveer 200 miljoen toenamen.

Deze vermeerdering spruit voort uit :

— een vermeerdering van de getalsterkte :

BURGERLIJK PERSONEEL : agenten en werklieden : aanwerving van 225 eenheden in 1950.

PERSONNEL MILITAIRE :

1. *Personnel de carrière* : recrutement envisagé en 1950 :

Armée : 500 candidats gradés;
900 spécialistes;
200 chauffeurs.

Force Aérienne : 1273 spécialistes.

Soit avec le recrutement normal de l'Ecole des Cadets et de l'Ecole Royale Militaire, un accroissement prévisible total de $\pm$ 3000 unités.

2. *Miliciens* : ci-dessous le tableau de comparaison des effectifs en 1949 et 1950 :

	1949	1950
Armée de terre	34.000	37.850
Force Navale	500	670
Force Aérienne	2.800	3.755
	<u>37.300</u>	<u>42.275</u>

— du passage du régime de solde à celui du traitement des volontaires recrutés en 1949;

— du plus grand nombre de rappels, des cycles d'adaptation d'officiers de réserve;

— des rémunérations des volontaires de la Garde territoriale antiaérienne.

Le programme de 1950 vise notamment *la constitution d'une division de réserve*, ce qui pose un problème de matériel et d'entreposement et un problème de cadre. 2650 officiers de réserve et 2240 sous-officiers de réserve seront formés ou réadaptés.

Il n'est pas superflu de souligner ici le succès rencontré par la formule de recrutement des officiers et sous-officiers de réserve préconisée par la Commission Mixte. Malgré l'allongement du temps de service imposé et les dures conditions de l'entraînement, le nombre de candidats dépasse les besoins, ce qui rend possible une sélection sévère.

Le budget de 1950 est le premier depuis la libération qui prévoit des crédits pour la *garde territoriale anti-aérienne* (G.T.A.) (1).

Le manque de matériel n'a permis jusqu'à ce jour aucune réalisation pratique dans le domaine de la défense contre avions par canons lourds. Le Département s'attachera en 1950 à mettre sur pied un certain nombre de groupes de G.T.A. Initialement, il sera fait appel à des volontaires sur l'ensemble du territoire. Le recrutement et l'instruction se feront régionalement.

(1) Par rappel, la G.T.A. a été organisée par l'Arrêté Royal du 20 mai 1939 confirmé par la Loi du 16 juin 1947.

MILITAIR PERSONEEL :

1. *Beroepspersoneel* : Voor 1950 in overweging genomen aanwerving :

Leger : 500 candidaat-gegradeerden;
900 specialisten;
200 autovoerders.

Luchtmacht : 1273 specialisten.

Zegge, rekening gehouden met de normale aanwerving bij de Cadettenschool en de Koninklijke Militaire School, een te voorziene vermeerdering van $\pm$ 3000 eenheden.

2. *Miliciens* : hieronder de vergelijkende tabel van de getalsterkten in 1949 en 1950 :

	1949	1950
Landleger	34.000	37.850
Zeemacht	500	670
Luchtmacht	2.800	3.755
	<u>37.300</u>	<u>42.275</u>

— de overgang van het stelsel der soldij naar dat van de wedde, voor de in 1949 aangeworven vrijwilligers;

— het grotere aantal heroproeping, de aanpassingscyclussen voor reserveofficiëren;

— de bezoldigingen der vrijwilligers van de territoriale wacht voor luchtafweer.

Het programma van 1950 beoogt inzonderheid het samenstellen van een reservedivisie, waaraan een vraagstuk inzake materieel en berging en een kadervraagstuk verbonden is. 2650 reserveofficiëren en 2240 reserveonderofficiëren zullen gevormd of heraangepast worden.

Het is niet overbodig hier te wijzen op de bijval van de door de Gemengde Commissie voorgestelde formule inzake werving van reserve-officiëren en -onderofficiëren. Niettegenstaande de verlenging van de voorgeschreven diensttijd en de harde vereisten van de bekwaming overtreft het aantal kandidaten de behoeften, waardoor een strenge schifting mogelijk wordt.

De begroting van 1950 is de eerste sedert de bevrijding welke kredieten voor de *Territoriale Wacht voor Luchtafweer* voorziet (1).

Het tekort aan materieel heeft tot nog toe generlei praktische verwezenlijking inzake verweer tegen vliegtuigen, door zware kanonnen, toegelaten. Het Departement zal in 1950 trachten een zeker aantal groepen Territoriale Wacht voor Luchtafweer in te richten. Aanvankelijk zal er beroep gedaan worden op vrijwilligers van het gehele grondgebied. Werving en opleiding zullen gewestelijk geschieden.

(1) Ter herinnering : de Territoriale Wacht voor Luchtafweer werd bij het Koninklijk Besluit van 20 Mei 1939 ingericht en bij de wet van 16 Juni 1947 bekrachtigd.

La loi sur le contingent fixe les effectifs envisagés en 1950 :

<i>Personnel permanent</i>	<i>Personnel non perman.</i>
Officiers . . . 34	Officiers . . . 135
Sous-officiers . . 75	Sous-officiers . 418
Brigadiers et soldats 200	Gardes . . . 2795

b) Un deuxième facteur d'augmentation se révèle dans les dépenses de consommation (art. 11). Il est de l'ordre de 225 millions se répartissant comme suit (principaux postes) :

Munitions . . . + 37 millions
Vivres . . . + 44 millions
Carburants . . . + 141 millions
222 millions

Ces augmentations sont justifiées par l'accroissement des effectifs, du nombre d'avions et d'heures de vol, et l'augmentation de certains prix.

c) Les dépenses d'entretien et d'équipement (art. 12) accusent également une augmentation de l'ordre de 170 millions.

Les principaux postes en augmentation sont les suivants :

Entretien du matériel suivant : + 78,5 millions.

L'augmentation est en rapport avec celle du nombre d'avions.

On escompte en effet pour l'année 1950 une moyenne de 85 avions en plus, ce qui représente 35 à 40 millions de rechanges (10 à 15 % de la valeur des avions) et des travaux d'entretien et de revision pour une somme de même importance.

Habillement et équipement : +89,9 millions se discriminant comme suit :

Force Navale +16,8
Armée +47
Force Aérienne +26

Cette augmentation résulte de l'augmentation des effectifs, de l'augmentation des prix et de l'application de la taxe de transmission (4 1/2 %) depuis la remise de l'Armée sur le pied de paix.

De wet op het contingent bepaalt de in 1950 beoogde getalsterkte als volgt :

<i>Vast Personeel</i>	<i>Tijdelijk Personeel</i>
Officieren . . . 34	Officieren . . 135
Onderofficieren . 75	Onderofficieren . 418
Brigadiers en soldat. 200	Wachters . . 2795

b) De verbruiksuitgaven zijn een tweede verhogingsfactor (art. 11). Hij bedraagt 225 miljoen, verdeeld als volgt (bijzonderste posten) :

Munitie + 37 miljoen
Levensmiddelen . + 44 miljoen
Motorbrandstoffen + 141 miljoen
222 miljoen

Deze verhogingen zijn gerechtvaardigd door het aangroeien van de getalsterkten, het aantal vliegtuigen en vliegreuen, alsmede de verhoging van sommige prijzen.

c) De uitgaven voor onderhoud en toerusting (art. 12) zijn eveneens met ongeveer 170 miljoen verhoogd.

De voornaamste posten, welke verhoging ondergaan, zijn de volgende :

Onderhoud van het vliegend materieel : +78,5 miljoen.

De verhoging staat in verhouding tot die van het aantal vliegtuigen.

Men rekent inderdaad voor het jaar 1950 op een gemiddeld cijfer van 85 vliegtuigen meer, wat 35 tot 40 miljoen vertegenwoordigt voor wisselstukken (10 tot 15 % van de waarde der vliegtuigen) en onderhouds- en herzieningswerken voor een som van hetzelfde bedrag.

Kleding en toerusting : +89,9 miljoen, verdeeld als volgt :

Zeemacht +16,8
Leger +47
Luchtmacht +26

Deze verhoging vloeit voort uit de vermeerdering van de getalsterkten, de verhoging van de prijzen en de toepassing van de overdrachtstaks (4,5 %) sedert het Leger op vredesvoet werd teruggebracht.

4. RÉCAPITULATION.

	Millions
Budget 1949 (réduit par le feuilletton d'ajustement)	5.518
	=====
Facteurs d'augmentation en 1950 :	
Combustibles	81
Contentieux	22
Personnel	200
Consommation	200
Entretien et équipement	170

	673
Budget de 1950 :	5.193
	=====

ce qui correspond approximativement à 4.518+673.

Cette synthèse donne les termes essentiels de comparaison des budgets 49 et 50. Elle néglige les facteurs secondaires d'augmentation et de réduction, le but visé ayant été de faire un exposé simple et clair.

Ce commentaire, s'il nous éclaire sur l'évolution de notre politique de Défense Nationale, ne suffit pas, aux yeux de plusieurs membres de la Commission, pour rendre facile la lecture du budget lui-même. Leurs collègues sont unanimes à désirer avec eux la présentation la plus claire des prévisions budgétaires et des demandes de crédit, mais n'ont pas cru devoir se joindre à la protestation formelle proposée par les opposants. Celle-ci fera l'objet d'une note de la minorité. Un amendement ayant été déposé par M. Doutrepont pour supprimer l'article 3, autorisant des transferts de crédits a été rejeté de même par la Commission (7 voix contre 5 et 3 abstentions), malgré son désir unanime de voir respecter le plus scrupuleusement possible les règles budgétaires les plus saines. Mais, la majorité, faisant confiance au Gouvernement pour l'amélioration à l'avenir du système actuel, a voulu tenir compte des facilités nécessaires dans une période extrêmement délicate de réorganisation de l'Armée.

Il résulte, d'autre part, de ce commentaire qu'un sérieux effort est fait pour renforcer notre établissement militaire et notre défense. Il faut, pour en juger pleinement, considérer le budget extraordinaire en même temps que l'ordinaire, donc ajouter au montant total de celui-ci, soit 5.685.453.000 francs, la somme de 2.497.673.000 francs inscrits à celui-là. Total 8.183.126.000 francs. Il faut aussi grouper pour une série de services les postes épars dans les divers chapitres des deux budgets. C'est en procédant à ce groupement que j'ai pu établir, à la demande d'un membre de la Commission, la dépense d'ensemble afférente à la Force navale (196.657.000 francs), à la Garde Territoriale contre avion (219.050.000 fr.), aux services d'éducation, de formation profession-

4. SAMENVATTING.

	Millioenen
Begroting 1949 (verminderd bij het aanpassingsbijblad)	4.518
	=====
Vermeerderingsfactoren in 1950 :	
Brandstoffen	81
Geschillen	22
Personeel	200
Verbruik	200
Onderhoud en toerusting	170

	673
Begroting van 1950 :	5.193
	=====

wat ongeveer overeenstemt met 4.518+673.

Deze samenvatting geeft de voornaamste termen van vergelijking van de begrotingen van 49 en 50. Zij houdt geen rekening met bijkomstige verhogings- of verminderingsfactoren, daar het in onze bedoeling lag een eenvoudige en klare uiteenzetting te geven.

Dit programma licht ons in over de ontwikkelingsgang van onze politiek van landsverdediging, doch is, in de ogen van verschillende Commissieleden, niet toereikend om de lezing van de begroting zelf gemakkelijk te maken. Hun collega's wensen evenals zij, dat de begrotingsramingen en kredietaanvragen zo klaar mogelijk zouden ingekleed worden, doch zij hebben niet gemeend het door de tegenstanders voorgestelde formeel protest te kunnen bijtreden. Hierover zal een minderheidsnota worden opgemaakt. De h. Doutrepont had een amendement ingediend strekkende tot afschaffing van artikel 3, waarbij kredietoverschrijvingen worden toegestaan; het werd eveneens door de Commissie afgewezen (7 tegen 5 stemmen bij 3 onthoudingen), hoewel zij eenparig wenst de gezondste begrotingsregelen zo stipt mogelijk nageleefd te zien. Maar de meerderheid vertrouwt op de Regering om in de toekomst het huidige stelsel te verbeteren, en heeft tevens willen rekening houden met het feit dat, in dit uiterst kies tijdvak waarin het leger gereorganiseerd wordt, zekere faciliteiten geboden zijn.

Anderdeels, blijkt uit deze commentaar dat een ernstige inspanning wordt gedaan om onze militaire opstelling en onze verdediging te verstevigen. Om hierover een juist oordeel te vellen moet men de buitengewone begroting samen met de gewone begroting beschouwen, dus bij het totaal bedrag van deze laatste, d.i. 5.685.453.000 frank, de som voegen van 2.497.673.000 frank, die de eerste is uitgetrokken. Totaal 8.183.126.000 frank. Tevens moeten, voor een reeks diensten, de posten die verspreid zijn over de verschillende hoofdstukken van de twee begrotingen, samengevoegd worden. Aldus te werk gaande heb ik, op aanvraag van een Commissielid, het uitgavetotaal kunnen berekenen voor de Zeemacht (196.657.000 frank), voor de Territoriale Wacht voor

nelle et des périodiques publiés par le Département (5.122.000 francs), à l'établissement de la Base de Kamina (176.462.000 francs). L'ensemble des crédits demandés cette année pour la Défense Nationale, s'élève à 10,95 p. c. de tous les budgets de l'Etat. Si la proportion en 1936 était de 12,5 p. c., elle n'était l'an dernier que de 9,4 p. c. Puisque nous sommes aux comparaisons, rappelons ici que le contingent pour 1950 dépasse de 10.000 hommes celui de l'année dernière. La Commission approuve, parce qu'elle est nécessaire, cette augmentation de l'effort humain et financier demandé au pays.

Comme les dépenses faites l'an dernier, celles qu'on se propose de faire seront, nous assure-t-on, efficaces. Dans l'exposé confidentiel qu'il a fait à la Commission, en lui donnant toutes les précisions désirables, le Ministre de la Défense Nationale a fait constater que les forces belges utilisables au 1^{er} février 1950 étaient le double de ce qu'elles étaient au 1^{er} février 1949, et que le 1^{er} février 1951, grâce au travail de l'année qui s'ouvre, elles atteindraient le triple. Elles comportent les Forces d'Intervention — nouveau mot pour désigner (mieux) ce qu'on appelait l'an dernier le corps de bataille — et les Forces de l'Intérieur — nouveau mot meilleur encore pour désigner les anciennes et bien faibles « forces de couverture ». A la partie de l'armée stationnant en Allemagne occupée, doublée d'une division de réserve immédiatement utilisable s'ajoutent des forces réservées stationnées en Belgique : unités aéroportées, artillerie, génie et chars en augmentation constante. Les Forces de l'Intérieur comprendront la gendarmerie, un nombre doublé de bataillons d'infanterie, les régiments de commandos et de parachutistes de réserve, des troupes de transmission, la nouvelle G.T.A. (Garde Territoriale Anti-aérienne), armes légères et la D.T.C.A. (canons lourds) et l'aviation de l'Intérieur. L'étude très sérieuse de l'organisation de cette défense sur place du territoire belge se poursuit, nous assure-t-on, avec des résultats satisfaisants. L'armée aérienne sera aussi renforcée dans des proportions impressionnantes, tant en chasse de jour qu'en chasse de nuit, avec l'établissement d'une nouvelle base de chasse dans le Hainaut et la création d'un réseau de couverture Radar. La Force navale, enfin délivrée du ridicule qui entourait sa présence sous les ordres du Ministre des Communications, se voit prescrire une tâche militaire importante — déminage, garde des communications avec l'Angleterre, défense des bouches de l'Escaut, escorte des convois vers notre Afrique. Elle verra s'augmenter le nombre de ses dragueurs de mines et des « algerines » qui seront pour elle un souple instrument. Quant au matériel américain — qui nous est remis gratuitement sauf en ce qui concerne le transport : mais le Gouvernement fera assurer ce transport le plus possible par l'armement maritime belge — un arrivage d'une valeur de quatre milliards est en cours et une deuxième allocation américaine est en préparation. Tout cela sera utilisé

luchtafweer (219.050.000 frank), voor de opvoedings- en beroepsopleidingsdiensten en voor de tijdschriften van het Departement (5.122.000 frank), voor de inrichting van de basis van Kamina (176.462.000 fr.). Het geheel der dit jaar voor Landsverdediging aangevraagde kredieten bedraagt 10,95 t. h. van al de Rijksbegrotingen. De verhouding was 12,5 t. h. in 1936, doch verleden jaar slechts 9,4 t. h. Vermits wij aan het vergelijken zijn, willen wij er hier aan herinneren dat het contingent voor 1950 10.000 manschappen meer telt dan dat van vorig jaar. De Commissie heeft die verhoging van het aantal manschappen en van de financiële inspanning die van het Land gevraagd wordt, goedgekeurd, omdat deze noodzakelijk is.

Evenals de verleden jaar gedane uitgaven, zullen de thans voorgestelde doeltreffend zijn, zo wordt ons verzekerd. In zijn vertrouwelijke uiteenzetting in de Commissie, waarbij alle gewenste inlichtingen verstrekt werden, wees de Minister van Landsverdediging er op dat de Belgische strijdkrachten die op 1 Februari 1950 beschikbaar waren, het dubbel bedroegen van het aantal op 1 Februari 1949, en dat zij op 1 Februari 1951, dank zij hetgeen dit jaar zal verricht worden, het drievoudige zouden bereiken. Zij bestaan uit de Operatieve strijdkrachten — nieuw woord om (beter) aan te duiden hetgeen verleden jaar gevechtsgroep heette, — en de Strijdkrachten van het Binnenland — nieuw en nog beter woord voor de vroegere en zeer zwakke « Dekkingsstrijdkrachten ». Bij het gedeelte van het Leger dat in bezet Duitsland gelegerd is, en waarvan het aantal verdubbeld is door een onmiddellijk beschikbare reserve-divisie, dienen nog gevoegd de in België gelegerde gereserveerde strijdkrachten : luchtländings-eenheden, artillerie, génie en tanks in steeds groter aantal. De Strijdkrachten van het Binnenland zullen bestaan uit de Rijkswacht, een verdubbeld aantal infanteriebataljons, de regimenten commando's en reserveparachutisten, overzeiningstroepen, de nieuwe Territoriale Wacht voor luchtafweer, lichte wapens en de Grondverdediging tegen vliegtuigen (zware kanonnen) en de Luchtmacht van het Binnenland. De zeer diepgaande bestudering van de inrichting van deze verdediging ter plaatse van het Belgisch grondgebied, gaat voort, zo wordt ons verzekerd, en de uitkomsten zijn bevredigend. De luchtmacht zal eveneens in een indrukwekkende mate versterkt worden, zowel voor de dagjagers als de nachtjagers, door het aanleggen van een nieuwe jachtvliegtuigenbasis in Henegouwen en het inrichten van een net van radartoestellen. De Zeemacht, nu er ten slotte een einde is gemaakt aan het bespottelijk feit dat zij onder het bevel van de Minister van Verkeerswezen stond, wordt belast met een belangrijke militaire opdracht (ontmijning), bewaking van de verbindingswegen met Engeland, verdediging van de Scheldemondingen, begeleiding van de convoien naar onze Congo. Het aantal mijnenvegers en « algerines », die voor haar een soepel werktuig zullen zijn, zal opgevoerd worden. Wat het Amerikaans materiaal betreft — dat ons kosteloos zal verstrekt worden, behoudens de vervoerkosten: doch de Regering zal dit vervoer zoveel mogelijk door de

pour la cause commune avec le maximum d'efficacité.

La Commission a marqué son accord sur les grandes lignes du programme gouvernemental. Elle a insisté pour que les forces de l'Intérieur soient constituées, organisées et étoffées de façon à répondre pleinement à leur nécessité; elle s'est réjoui de la possibilité d'utiliser à plein rendement dans cette organisation de nombreux officiers écartés du service à la suite de la réforme précipitée de 1946 dont le Ministre s'attachera, nous a-t-il assuré, de réparer les effets. Elle a confirmé sa crainte de voir trop d'officiers, de sous-officiers et d'hommes éloignés de la troupe par la pléthore des écoles et des bureaux. Elle a écouté avec intérêt l'exposé fait par le Ministre de la récente convention conclue avec la Grande-Bretagne relativement au statut de l'Armée d'Occupation, à la suite de négociations dont, depuis plusieurs années, elle ne manquait pas, à chaque occasion, de proclamer l'impérieuse nécessité. Plusieurs commissaires ont fait leurs réserves très vives au sujet de ces négociations dont ils jugent les résultats très insuffisants, mais ils croient opportun de reporter leurs observations jusqu'au moment où sera déposé le projet de loi soumettant cette convention à l'approbation du Parlement. Elle a approuvé la continuité de l'effort pour la réalisation de la grande base de Kamina. Elle a décidé de continuer les inspections et visites d'information et de contrôle qu'elle fait régulièrement dans les différents services et secteurs de l'armée. Elle a marqué son désir très vif de voir les lois linguistiques être appliquées scrupuleusement à l'armée, mais toujours dans un esprit d'union nationale et de compréhension mutuelle, son désir aussi de voir s'augmenter la proportion d'officiers du régime flamand. Elle a rappelé au Ministre les conclusions de certaines de ses visites et notamment son désir de voir encourager par un ajustement de leur situation légale les collaborateurs scientifiques du Musée de l'Armée.

De très nombreuses questions ont été posées au Ministre par divers membres de la Commission. D'accord avec ceux-ci, le rapporteur ne publie ci-après que les questions et réponses dont la publication peut avoir lieu sans inconvénient. Les autres ont fait l'objet d'utiles échanges de vue au sein de la Commission.

Belgische zeevaartmaatschappijen doen uitvoeren — thans wordt een zending voor een waarde van 4 miljard gelost en een tweede toewijzing van Amerika is in voorbereiding. Dat alles zal met de grootst mogelijke doeltreffendheid benuttigd worden voor de gemeenschappelijke zaak.

De Commissie verklaarde zich eens met de grote trekken van het Regeringsprogramma. Zij heeft met nadruk gevraagd dat de Binnenlandse Strijdkrachten derwijze opgericht, ingericht en toegerust zouden worden, dat zij ten volle aan hun noodzakelijkheid beantwoorden; zij heeft zich verheugd over de mogelijkheid om, in die organisatie, op volle krachten gebruik te maken van talrijke officieren die uit de dienst geweerd werden ten gevolge van de voormelde hervorming van 1946, waarvan de Minister, heeft hij ons verzekerd, de uitwerkingen zal trachten goed te maken. Zij heeft nogmaals haar vrees bevestigd teveel officieren, onderofficieren en manschappen uit de troepen te zien verwijderen, door de overvloed van scholen en burelen. Met belangstelling heeft zij naar de uiteenzetting van de Minister geluisterd, over de onlangs met Groot-Brittannië gesloten overeenkomst betreffende de status van het bezettingsleger, ingevolge onderhandelingen waarvan zij, sedert verscheidene jaren, bij elke gelegenheid, niet naliet de dringende noodzakelijkheid te beklemtonen. Verscheidene Commissieleden hebben ten zeerste voorbehoud gemaakt omtrent die onderhandelingen, waarvan zij de uitslagen zeer onbevredigend achten, maar zij oordelen het gepast hun opmerkingen aan te houden tot wanneer het wetsontwerp, tot bekrachtiging van die overeenkomst door het Parlement, zal ingediend worden. Zij heeft haar goedkeuring gehecht aan de voortzetting van de inspanning voor de verwezenlijking van de grote basis te Kamina. Zij heeft besloten voort te gaan met de inspectiereizen en informatie- en controlebezoeken, die zij regelmatig in de verschillende diensten en sectoren van het Leger doet. Zij heeft haar zeer levendig verlangen te kennen gegeven de taalwetten bij het Leger nauwgezet te zien toepassen, doch dan steeds in een geest van nationale eendracht en wederzijds begrip, met dien verstande dat zij ook verlangt het aantal officieren van het Vlaams stelsel te zien toenemen. Zij heeft de Minister herinnerd aan de conclusiën van sommige zijner bezoeken en inzonderheid aan zijn wens de wetenschappelijke medewerkers bij het Legermuseum door een aanpassing van hun wettelijke toestand te zien aanmoedigen.

Door verscheidene leden van de Commissie werden zeer talrijke vragen tot de Minister gesteld. In overleg met die Commissieleden, maakt de verslaggever hierna alleen de vragen en antwoorden bekend, waarvan het openbaar worden zonder bezwaar kan gebeuren. Over de andere werd in de schoot van de Commissie niet zonder nut van gedachten gewisseld.

QUESTION N° 1.

VRAAG N° 1.

Le rôle flamand des officiers de réserve est-il aussi fourni que le rôle français ? Quel est le nombre d'officiers de réserve inscrits à chacun de ces rôles ?

Komen er zoveel reserve-officieren voor op de Vlaamse als op de Franse rol ? Hoeveel reserve-officieren zijn er op elke rol ingeschreven ?

RÉPONSE.

ANTWOORD.

	RÉGIME LINGUISTIQUE — TAALSTELSEL		
	Flamand	Français	Français ou Flamand
	— Vlaams	— Frans	— Frans of Vlaams
Armée — <i>Leger</i>	2.829	5.267	2.196 (a)
Force Aérienne — <i>Luchtmacht</i>	—	—	265 (navigant) (vliegend) (b)
Force Navale — <i>Zeemacht</i>	12	8	

Remarques.

1. La plupart sont des officiers de réserve formés avant 1940 ou des officiers de l'active passés à la réserve.

2. Les officiers de réserve ne furent instruits dans l'une ou l'autre langue qu'à partir de 1932.

3. Les anciens officiers de l'active sont du régime linguistique dans lequel ils ont passé leur examen à l'Ecole Royale Militaire, c'est-à-dire tous d'expression française jusqu'aux examens de 1934.

4. Sauf cas de nécessité, il ne sera plus fait appel aux officiers formés avant 1935.

a) Officiers de réserve formés avant 1932.

b) La plupart sont d'anciens officiers de l'active d'avant 1930 ou des auxiliaires de la R.A.F.

Un recensement linguistique est en cours.

Aanmerkingen.

1. Het merendeel zijn reserve-officieren die vóór 1940 gevormd werden of officieren van het actief kader die naar de reserve overgingen.

2. De reserve-officieren werden slechts vanaf 1932 onderricht in de ene of andere taal.

3. De vroegere officieren van het actief kader zijn van het taalstelsel waarin zij hun examen aan de Koninklijke Militaire School aflegden, d.w.z. allen van de Franse taalrol tot aan de examens van 1934.

4. Uitgezonderd in geval van noodzaak zal er geen beroep meer gedaan worden op de vóór 1935 gevormde officieren.

(a) Vóór 1932 gevormde reserve-officieren.

(b) Het merendeel zijn oud-militairen van het actief kader van vóór 1930 of hulpofficieren van de R.A.F.

Een telling volgens het taalstelsel is aan gang.

QUESTION N° 2.

Quel est le nombre de professeurs aux différentes écoles qui dépendent du Ministère de la Défense Nationale ?

RÉPONSE.

VRAAG N° 2

Hoeveel leraren zijn er in de verschillende scholen die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging ?

ANTWOORD

	PROFESSEURS — LERAARS EN HOOGLERAARS		
	Civils — <i>Burgers</i>	Militaires — <i>Militairen</i>	Chargés de cours — <i>Docenten</i>
Ecole de Guerre — <i>Krijgsschool</i>	4 (part-time)	9	9
Ecole Royale Militaire — <i>Koninklijke Militaire School</i> .	10 3 (part-time)	4	16
Ecole du Service Financier — <i>School van de Financiële Dienst</i>	13 (part-time)	3	—
Ecole des Cadets — <i>Kadettenschool</i>	15	5	—

QUESTION N° 3.

Je désire être renseigné sur les cours suivis par les militaires dans les universités.

RÉPONSE.

Cours dans les universités et écoles techniques.

A) Armée : 14 élèves aux universités :

Sciences actuariales	2
Sciences mathématiques	1
Sciences chimiques	3
Carburants	1
Droit	1
Sciences pédagogiques	1
Sciences sociales	1
Education physique	1
Radio	2
Physique	1

Quatre élèves aux Ecoles Techniques.

Crédits : 111.000 francs (art. 17-1).

Aviation. — Trois élèves aux universités :

Mécanique	1
Electro-mécanique	1
Electricité	1

Trois élèves aux Ecoles Techniques.

Crédits : 18.000 francs (art. 17-3).

B) Les élèves sont libres du choix de l'Université ou de l'Ecole Technique. Les frais d'inscription et d'examen sont seuls à charge du budget.

VRAAG N° 3.

Ik wenste te vernemen welke cursussen de militairen in de universiteiten volgen.

ANTWOORD.

Cursussen in de universiteiten en technische scholen.

A) Leger : 14 leerlingen in de universiteiten.

Actuariële wetenschappen	2
Wiskunde	1
Scheikunde	3
Brandstoffen	1
Recht	1
Opvoedkunde	1
Sociale wetenschappen	1
Lichamelijke opvoeding	1
Radio	2
Physica	1

Vier leerlingen in de Technische Scholen.

Kredieten : 111.000 frank (art. 17-1).

Vliegwezen. — Drie leerlingen in de universiteiten.

Mechanica	1
Electro-mechanica	1
Electriciteit	1

Drie leerlingen in de Technische Scholen.

Kredieten : 18.000 frank (art. 17-3).

B) De leerlingen zijn vrij in hun keuze van Universiteit of van Technische School. Alleen de inschrijvings- en examenkosten zijn ten laste van het budget.

QUESTION N° 4.

Nous voyons figurer au budget des crédits pour militaires suivant des cours. Quels cours ? Dans quel établissement ? Combien d'officiers et d'autres militaires les suivent ?

RÉPONSE.

1. Force Navale.

A la Marine Royale Néerlandaise :

Officier de liaison	2
Candidat-officier technicien	2
Candidat-officier de pont	3
Candidat-signaleur	21
Signaleur-instructeur	4
Candidat-télégraphiste	11
Caporal-menuisier	4
Caporal-canonnier	4
Caporal-machiniste	4
Monteur-Radar	2
Matelot Radar 2 ^e cl.	1
Matelot Radar 1 ^{re} cl.	2
Asdic/détecteur de sous-marins, 2 ^e cl.	6
Asdic/détecteur de sous-marins, 1 ^{re} cl.	2

A la Marine Nationale Française :

Candidat-officier de pont	4
Télégraphiste	25

A la Royal Navy :

Officier mécanicien Radar	1
-------------------------------------	---

Toutes indications sur les établissements où se donnent ces cours à l'étranger ont été données à la Commission.

QUESTION N° 5.

Quelles sont les attributions respectives du « Service financier de l'Armée » et de la « Direction générale des Finances/Force aérienne » ?

RÉPONSE.

1. — *Service Financier de l'Armée (S.F.A.).*

a) (i) Le chef du Service financier de l'Armée est le conseiller financier du Ministre et l'officier budgétaire du Département.

(ii) Il émet ses avis au sujet de l'incidence budgétaire de toutes les dépenses à effectuer à charge des crédits mis à la disposition de l'Armée.

(iii) Il contrôle toutes les mesures d'exécution en matière administrative.

(iv) Il contrôle sur place toutes les gestions en deniers (et les gestions en matière intéressant directement une gestion en deniers).

VRAAG N° 4.

Op de begroting zijn kredieten uitgetrokken voor militairen die cursussen volgen. Welke cursussen ? In welke inrichting ? Hoeveel officieren en andere militairen volgen die cursussen ?

ANTWOORD.

1. Zeemacht.

In de Koninklijke Nederlandse Marine :

Verbindingsofficier	2
Kandidaat-officier werktuigkundige	2
Kandidaat-officier-dek	3
Kandidaat-seiner	21
Instructeur-seiner	4
Kandidaat-telegrafist	11
Korporaal-schrijnwerker	4
Korporaal-konstabel	4
Korporaal-machinist	4
Radarmonteur	2
Radioafstandpeiler, 2 ^e kl.	1
Radioafstandpeiler, 1 ^e kl.	2
Onderzeebootverkenners, 2 ^e kl.	6
Onderzeebootverkenners, 1 ^e kl.	2

In de Nationale Franse Marine :

Kandidaat-officier-dek	4
Telegrafist	25

In de Royal Navy :

Officier werktuigkundige Radar	1
--	---

Over de inrichtingen waar die cursussen in het buitenland gegeven worden, werden alle inlichtingen aan de Commissie verstrekt.

VRAAG N° 5.

Welke is de onderscheidenlijke bevoegdheid van de Financiële Dienst van het Leger en van de Algemene Directie der Financiën/Luchtmacht ?

ANTWOORD.

1. — *Financiële Diens van het Leger (Fi.Di.L.).*

a) (i) Het hoofd van de Financiële Dienst van het Leger is de financiële adviseur van de Minister en de begrotingsofficier van het Departement.

(ii) Hij dient van advies over de terugslag op de begroting van al de uitgaven welke dienen gedaan ten bezware van de ter beschikking van het Leger gestelde kredieten.

(iii) Hij controleert alle uitvoeringsmaatregelen inzake administratie.

(iv) Hij controleert ter plaatse alle beheer van gelden (en het beheer van waren dat rechtstreeks betrekking heeft op het beheer van gelden).

(v) Il est chargé, en outre, d'examiner sur place toutes les possibilités de réaliser des économies.

b) En liaison avec les autres chefs de branche du Département, les attributions générales du chef du Service financier de l'armée se complètent comme suit :

(i) Elaboration des lois budgétaires et surveillance de la consommation des crédits;

(ii) Comptabilité générale et pourvoyance en fonds;

(iii) Questions relatives aux principes d'octroi et à la fixation du taux des traitements, soldes et indemnités de toute nature;

(iv) Elaboration des instructions et des règlements relatifs au Service financier des unités, services et établissements de l'armée et de la gendarmerie;

(v) Vérification et contrôle de toutes les gestions en deniers (et des gestions en matières intéressant directement une gestion en deniers) de tous les services, organismes, établissements et unités de l'armée et de la gendarmerie;

(vi) Instruction technique du personnel du corps des administrateurs militaires et du corps des payeurs, ainsi que du personnel secrétaire;

(vii) Contrôle de la valeur professionnelle et de la manière de servir des officiers administrateurs militaires et des officiers payeurs vis-à-vis desquels le chef du S.F.A. exerce les attributions d'inspecteur.

2. — Direction générale des finances/Force aérienne (D.G.Fin./F.Aé.).

Les attributions de la D.G.Fin./F.Aé. sont identiques pour la Force aérienne à celles du S.F.A. pour l'armée de terre.

Le Directeur général des finances de la Force aérienne est officier budgétaire suppléant pour le Département.

En plus de ces attributions, la Direction générale des finances :

a) élabore les instructions financières propres au personnel navigant, ainsi que celles qui découlent de situations particulières du personnel non navigant;

b) assure la liquidation des marchés spécifiques à la F.Aé.;

c) vérifie sur pièces les comptabilités en deniers de tous les services, organismes, établissements et unités de la Force aérienne;

d) élabore les instructions et les règlements relatifs aux comptabilités en matières de tous les organismes, établissements et unités de la Force aérienne;

e) contrôle sur place les comptabilités en matières.

(v) Hij is daarenboven belast met het onderzoek ter plaatse van al de mogelijkheden om besparingen te verwezenlijken.

b) In verbinding met de andere hoofden van diensttakken van het Departement, omvatten de algemene bevoegdheden van het hoofd van de Financiële dienst van het leger :

(i) Het opmaken van de begrotingswetten en het toezicht over het verbruik van de kredieten;

(ii) De algemene comptabiliteit en de geldvoorziening;

(iii) De kwesties betreffende de principes van toekenning en de vaststelling van het bedrag der wedden, soldijen en vergoedingen van allen aard;

(iv) Het opmaken van de onderrichtingen en reglementen betreffende de financiële dienst van de eenheden, diensten en inrichtingen van het leger en van de Rijkswacht;

(v) De verificatie en de contrôle van alle beheer van gelden (en van alle beheer van waren dat rechtstreeks betrekking heeft op het beheer van gelden) van alle diensten, organismen, inrichtingen en eenheden van het leger en van de Rijkswacht ;

(vi) De technische opleiding van het personeel van het korps van de militaire administrateurs en van het korps der betaalmeesters, alsook van het secretariaatspersoneel;

(vii) de contrôle over de beroepswaarde en de wijze van dienen van de officieren-militaire administrateurs en van de officieren-betalmeesters, ten overstaan van dewelke het hoofd van de Fi.Di.L. de bevoegdheid van inspecteur uitoefent.

2. — Algemene Directie der Financiën/Luchtmacht (A.D.Fin./Luchtmacht).

De bevoegdheden van de A.D.Fin./Luchtmacht zijn dezelfde voor de Luchtmacht als deze van de Financiële Dienst van het Leger voor het landleger.

De Directeur-generaal van de Luchtmacht is plaatsvervangend begrotingsofficier voor het Departement.

Buiten deze bevoegdheden verzekert de A.D.Fin.:

a) het opmaken van de financiële onderrichtingen eigen aan het varend personeel, alsook deze die voortvloeien uit de bijzondere situaties van het niet-varend personeel;

b) het likwidieren der koopovereenkomsten eigen aan de Luchtmacht;

c) het nazicht op stukken van de comptabiliteiten in gelden van alle diensten, organismen, inrichtingen en eenheden van de Luchtmacht;

d) het opmaken van de onderrichtingen en reglementen betreffende de comptabiliteiten van waren van alle organismen, inrichtingen en eenheden van de Luchtmacht;

e) de contrôle ter plaatse van de comptabiliteiten van waren.

Par contre, le D.G.Fin./Aé. n'exerce pas les fonctions d'inspecteur vis-à-vis du personnel non navigant du cadre administratif.

3. — Une liaison constante et intime existe entre le S.F.A. et la D.G.Fin./Aé. pour l'application et l'exécution des questions communes à l'armée et à la Force aérienne et le S.F.A. centralise pour l'ensemble ce qui a trait à :

- a) l'élaboration du budget, la pourvoyance en fonds, la surveillance de la consommation des crédits et la comptabilité générale;
- b) l'établissement du statut pécuniaire du personnel militaire;
- c) la fixation du régime des soldes;
- d) l'élaboration du système général des indemnités et allocations.

4. — Le Département examine actuellement la possibilité de créer un service financier unique et commun à l'armée, à la force aérienne et à la force navale.

QUESTION N° 6.

Article 5. — Quelles sont les raisons pour lesquelles dérogation à l'article 23 de la loi sur la comptabilité de l'Etat est sollicitée pour les dépenses se rapportant au personnel civil de l'administration centrale ?

RÉPONSE.

Dans le cadre des réformes réalisées par le département, un organisme central, l'Office Central des Traitements et Salaires (O.C.T.S.), paie, depuis deux ans environ, outre les traitements du personnel militaire du Ministère de la Défense Nationale, les traitements du personnel civil de l'administration centrale.

Ces dépenses fixes donnent lieu à l'établissement d'ordonnances d'ouverture de crédit ou d'ordonnances affranchies du visa de la Cour des Comptes, suivant qu'il s'agit de l'une ou de l'autre catégorie de personnel.

L'emploi obligatoire de deux modes de liquidation différents pour des dépenses identiques étant incompatible avec l'organisation rationnelle et le bon rendement du dit Office, il s'imposait de remédier à cet inconvénient en appliquant aux traitements civils, relativement peu nombreux, les règles régissant le paiement des traitements militaires.

Par lettre en date du 24 décembre 1947, la Cour des Comptes émit l'avis que l'uniformité poursuivie par le département pouvait être atteinte à la faveur d'un arrêté royal.

C'est dans ces conditions que fut pris l'arrêté du Régent du 5 juillet 1948 (*Moniteur* du 15 du même mois).

De A.D.Fin./Luchtm. integendeel, oefent de bevoegdheid niet uit van inspecteur ten overstaan van het niet-varend personeel van het administratief kader.

3. — Er bestaat een constante en nauwe verbinding tussen de Financiële Dienst van het Leger en de A.D.Fin./Luchtm. voor de toepassing en de uitvoering van de kwesties die gemeen zijn aan het leger en aan de luchtmacht; de Fi.Di.L. centraliseert voor het geneel hetgeen betrekking heeft op :

- a) het voorbereiden van de begroting, de geldvoorziening, het toezicht op het verbruik der kredieten en de algemene comptabiliteit;
- b) het bepalen van het geldelijk statuut van het militair personeel;
- c) het vaststellen van het stelsel der soldijen;
- d) het voorbereiden van het algemeen systeem van de vergoedingen en toelagen.

4. — Het Departement onderzoekt voor het ogenblik de mogelijkheid een enkele financiële dienst op te richten, gemeen aan het leger, de luchtmacht en de zeemacht.

VRAAG N° 6.

Artikel 5. — Om welke redenen wordt een afwijking van artikel 23 der wet op de comptabiliteit van de Staat aangevraagd voor de uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het centraal bestuur ?

ANTWOORD.

In het raam van de door het departement verwezenlijkte hervormingen betaalt een centraal organisme, de Centrale Dienst voor Wedden en Lonen (C.D.W.L.), benevens de wedden van het militair personeel van het Ministerie van Landsverdediging, de wedden van het burgerlijk personeel van het centraal bestuur.

Deze vaste uitgaven geven aanleiding tot het opmaken van ordonnantiën van kredietopening of van niet aan het visum van het Rekenhof onderworpen ordonnantiën, naar gelang het de ene of de andere categorie van personeel betreft.

Waar het verplicht gebruik van twee verschillende wijzen van vereffening voor identieke uitgaven onverenigbaar is met de rationele inrichting en het goede rendement van de gezegde dienst, bleek het noodzakelijk dit euvel te verhelpen door toepassing op de betrekkelijk weinig talrijke burgerlijke wedden, van de voor de betaling van de militaire wedden gevolgde regelen.

Bij brief dd. 24 December 1947 gaf het Rekenhof als advies, dat de door het departement beoogde eenvormigheid door middel van een koninklijk besluit kon worden bereikt.

Het is in die omstandigheden, dat het besluit van de Regent van 5 Juli 1948 (*Staatsblad* van de 15^e derzelfde maand) werd genomen.

Le 12 janvier 1949 la Cour des Comptes, revenant sur son premier avis, fit connaître que le nouveau régime instauré par l'arrêté précité devait être approuvé par le législateur pour la raison qu'il s'agissait, en l'occurrence, d'une dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846.

La disposition spéciale insérée dans le feuillet de crédits supplémentaires de 1949 (Document parlementaire — Chambre des Représentants — n° 71/1949-1950 — pages XXIV et 293) et reprise à l'article 5 du projet de loi contenant le budget de 1950, tend à obtenir cette approbation.

QUESTION N° 7.

Article 6. — Je désirerais connaître les mesures qui ont été prises jusqu'à présent pour réaliser au Congo les opérations de recettes et de dépenses résultant de la création de la base militaire de Kamina.

RÉPONSE.

La Base de Kamina, comme tout corps de troupe de l'armée métropolitaine, dispose d'un comptable (Bureau de comptabilité) chargé de procéder au Congo, aux opérations de recettes et de dépenses.

A cet effet, il dispose d'un compte à la succursale locale (Jadotville) de la Banque du Congo Belge; au moyen de ce compte il procède aux paiements qui lui sont dévolus en vertu des instructions.

Ce compte est alimenté par les soins du Service financier de l'armée (Service ministériel) au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit soumises au visa de la Cour des Comptes. Les fonds sont transférés au compte du comptable (Jadotville) par l'entremise de la Banque du Congo Belge.

Le comptable de la Base est justiciable de la Cour des Comptes et rend des comptes trimestriels.

Le Commandant de la Base est constitué ordonnateur. Il a, à cet égard, les délégations financières attribuées dans les Services ministériels métropolitains aux chefs de service dépendant directement du Ministre.

QUESTION N° 8.

- a) Quelle est la durée de service des miliciens désignés pour la Force navale;
- b) En vertu de quelles instructions sont-ils sollicités, lors de leur incorporation, de signer un engagement de trois années supplémentaires?

Op 12 Januari 1949 liet het Rekenhof, terugkomend op zijn eerste advies, weten, dat het bij het voormeld besluit ingevoerde nieuwe stelsel door de wetgever diende goedgekeurd, om reden dat het, in onderhavig geval, om een afwijking ging van artikel 23 van de wet van 15 Mei 1846.

De bijzondere beschikking ingelast in het bijkredietenfeuilleton voor 1949 (Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers — n° 71/1949-1950 — bladzijden XXIV en 293) en overgenomen onder artikel 5 van het ontwerp van wet houdende de begroting van 1950, beoogt het bekomen van die goedkeuring.

VRAAG N° 7.

Artikel 6. — Ik wens de maatregelen te kennen die tot nu toe getroffen werden om in Kongo de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen voortvloeiend uit de oprichting van de militaire Basis van Kamina, te verwezenlijken.

ANTWOORD.

De Basis van Kamina beschikt, net als enig ander troepenkorps van het leger in het moederland, over een rekenplichtige (Rekenbureel) belast met de uitvoering van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen in Kongo.

Te dien einde beschikt deze over een rekening bij de plaatselijke filiale (Jadotville) van de Bank van Belgisch Kongo; met behulp van die rekening voert hij de hem door de onderrichtingen toevertrouwde betalingen uit.

De rekening wordt bevoorradt door de Financiële Dienst van het leger (Ministeriële dienst) door middel van aan het visum van het Rekenhof onderworpen ordonnantiën van kredietopening. De fondsen worden overgeschreven op de rekening van de rekenplichtige (Jadotville) door tussenkomst van de Bank van Belgisch Kongo.

De rekenplichtige van de Basis valt onder de rechtsmacht van het Rekenhof en legt driemaandelijke rekeningen af.

De Bevelhebber van de Basis werd als ordonnateur aangesteld. Hij heeft, te dien opzichte, de financiële opdrachten die, in de ministeriële diensten van het moederland aan de rechtstreeks van de Minister afhangerende diensthoofden verleend werden.

VRAAG N° 8.

- a) Welke is de dienstdtijd der miliciens aangewezen voor de Zeemacht?
- b) Op grond van welke onderrichtingen worden zij, bij hun inlijving, verzocht een dienstneming voor drie bijkomende jaren te tekenen?

RÉPONSE.

a) Temps de service :

miliciens : douze mois ;

candidats sous-officiers de réserve : treize mois ;

candidats officiers de réserve : quinze mois.

b) Il n'existe pas d'instructions de cette nature. Les miliciens ne sont pas sollicités de signer des engagements.

Comme les miliciens, désireux de faire carrière à la Force navale, sont les seuls autorisés à suivre les cours de spécialistes à l'Armée ou dans une Marine étrangère, il est indispensable de les en aviser au cours de leur service. Leur envoi à l'un de ces cours implique naturellement la signature d'un engagement de volontaire de carrière pour une période de trois ans prenant cours à l'issue du terme de milice. Le milicien reste évidemment libre de son choix et la mesure ne vise qu'au rendement utile de l'instruction.

QUESTION N° 9.

ART. 9-2. — Service de l'adjudant-général : 6 millions 860.000 francs.

Quel est le nombre d'officiers et de gradés qui bénéficient de cette somme à titre permanent, pendant les douze mensualités de l'exercice budgétaire ?

RÉPONSE.

a) Il s'agit de jetons de présence :

aux magistrats siégeant à la Commission supérieure d'appel, créée en vertu de l'article 68 de la loi du 15 septembre 1924, sur la position et l'avancement des officiers ou à la Commission supérieure d'appel pour sous-officiers. . . . fr. 5.000

résultant des examens d'ambulanciers et ambulancières de la Croix-Rouge de Belgique. 4.000

aux professeurs civils collaborant au Service de la Sélection du personnel. 6.000

Office de la Résistance : jetons de présence (commissions de contrôle, commissions pour distinctions honorifiques, etc.) 6.845.000

Fr. 6.860.000

=====

b) Seul le crédit de 4.000 francs intéresse des militaires.

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal, n° 10-18, du 17 juin 1925, il est alloué, à charge des budgets des Départements de la Défense Nationale et de la Santé publique, aux inspecteurs d'hygiène et

ANTWOORD.

a) Diensttijd :

miliciens : twaalf maanden ;

candidaten reserve-onderofficieren : dertien maanden ;

candidaten reserve-officieren : vijftien maanden.

b) Er bestaan geen onderrichtingen van die aard. De miliciens worden niet verzocht dienstnemingen te ondertekenen.

Daar enkel de miliciens, die verlangen hun loopbaan bij de Zeemacht te maken, toegelaten worden de cursussen voor specialist bij het Leger of bij een buitenlandse Marine te volgen, is het noodzakelijk hun hierover in te lichten gedurende hun dienstdienst. De aanwijzing voor een dezer cursussen brengt natuurlijk een ondertekening als beroepsvrijwilliger met zich, voor een tijdperk van drie jaar, tijdperk dat aanvang neemt bij het einde van zijn militietermijn. De milicien blijft vanzelfsprekend vrij in zijn keuze en de maatregel heeft enkel voor doel de opleiding ten nutte te komen.

VRAAG N° 9.

ART. 9-2. — Dienst van de adjudant-generaal : 6.860.000 frank.

Hoeveel officieren en onderofficieren worden voortdurend van die som betaald, voor de twaalf maanden van het begrotingsjaar ?

ANTWOORD.

a) Het betreft presentiegelden :

aan de magistraten zetelend in de Hogere Commissie van Beroep, opgericht krachtens artikel 68 van de wet van 15 September 1924, op de stand en de bevordering van de officieren, of in de Hogere Commissie van Beroep voor onderofficieren . . . fr. 5.000

voortvloeiend uit de examens van ambulanciers en ambulanciersters van het Belgisch Rode-Kruis 4.000

aan de burgerlijke leraars welke hun medewerking aan de Dienst voor Selectie van het personeel verlenen 6.000

Dienst van de Weerstand : presentiegelden (contrôlecommissies, commissies voor eervolle onderscheidingen, enz.) . 6.845.000

Fr. 6.860.000

=====

b) Enkel het krediet van 4.000 frank heeft betrekking op militairen.

Overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit, n° 10-18, van 17 Juni 1925, wordt er, ten laste der begrotingen van de Departementen van Landsverdediging en van Volksgezondheid, aan de

aux médecins militaires, membres des jurys d'examens de la Croix-Rouge de Belgique, une indemnité de 50 francs par session, indépendamment des indemnités éventuelles pour frais de parcours et de séjour calculés d'après le tarif réglementaire.

QUESTION N° 10.

Articles 9-3 et 9-4 : Portent respectivement pour le Service financier de l'armée : 10.268.000 et pour la Direction générale des finances Force aérienne : 2.630.000, soit un rapport « grosso modo » de 5/1. La comparaison des articles 3-2 et 3-3 de la Section II

1.556.746.000
279.812.000

ne donne pas la même proportion :

Je désirerais connaître les effectifs respectifs émergeant à ces deux subdivisions de l'armée. Si je compare les effectifs levés en miliciens de l'armée de terre et de l'armée de l'air, je ne pense pas que la proportion soit telle pour l'aviation par rapport à l'armée de terre. La somme prévue pour la première me semble sensiblement « forcée ».

RÉPONSE.

La comparaison des articles 9-4 et 9-3 d'après le tableau ci-annexé fait ressortir que la proportion entre l'Armée et la Force aérienne des sommes prévues aux différents postes est bonne sauf en ce qui concerne :

- a) les changements de résidence Section I et II;
- b) l'indemnité de marche et de logement hors garnison ou de séparation, Section I et II;
- c) l'indemnité de spécialiste.

Quant au a) il y a lieu de noter que plus de 500 militaires au 1^{er} juillet 1949 n'étaient pas encore dans les limites normales de la garnison par suite de la crise du logement.

A noter que pour l'Armée le fait de l'occupation en A.O. a amené les familles à se déplacer depuis près de deux ans vers ce pays.

Un plus grand nombre de déménagements est donc à escompter à la Force aérienne.

Au b) le nombre de mutations donnant droit pour la Force aérienne à l'indemnité de marche et de séparation est plus grand qu'à l'Armée du fait que les unités de la Force aérienne sont toutes basées en Belgique. Pour l'Armée les mutations vers l'Armée d'occupation ou en Allemagne occupée donnent droit aux indemnités d'Allemagne occupée qui ne sont pas cumulatives avec l'indemnité de marche et de séparation.

Au c) les indemnités de spécialistes sont plus fortes à la Force aérienne, compte tenu d'un plus grand nombre de ceux-ci prévu aux Tableaux organiques.

inspecteurs der hygiëne en aan de militaire geneesheren, leden der jury's voor examens van het Rode Kruis van België, een vergoeding van 50 frank per sessie toegestaan, onafhankelijk van de gebeurlijke verplaatsing- en verblijfsvergoedingen berekend volgens de door het reglement voorgeschreven tarieven.

VRAAG N° 10.

Op de artikelen 9-3 en 9-4 is onderscheidenlijk uitgetrokken : voor de Financiële Dienst van het Leger : 10.268.000 frank, en voor de Algemene Directie der Financiën Luchtmacht : 2.630.000 fr., dus in 't ruwe een verhouding van 5/1. Vergelijking van de artikelen 3-2 en 3-3 van Sectie II geeft niet

1.556.746.000
279.812.000

dezelfde verhouding :

Ik wenste te vernemen hoeveel militairen op elk van die onderafdelingen van het leger uitbetaald worden. Vergelijk ik de getalsterkte der lichteningen voor het landleger en voor de luchtmacht, dan denk ik niet dat de verhouding zo groot is voor de luchtmacht tegenover het landleger. De voor de luchtmacht uitgetrokken som schijnt mij nogal overdreven.

ANTWOORD.

De vergelijking der artikels 9-4 en 9-3 volgens tabel hierbijgevoegd doet uitkomen dat de verhouding tussen Leger en Luchtmacht der bedragen voorzien in de verschillende posten goed is behalve waar het betreft :

- a) vergoeding wegens verandering van standplaats;
- b) marschvergoeding en vergoeding wegens huisvesting buiten garnizoenen of wegens scheiding;
- c) vergoeding aan de militaire specialisten.

Wat betreft a) dient er op gemerkt dat op 1 Juli 1949 nog meer dan 500 militairen niet binnen de grenzen van hun garnizoen woonden bij gebrek aan woonstgelegenheid.

Wat betreft het Leger heeft het feit der bezetting in Bezet Duitsland de families genoopt zich te verplaatsen naar dit land sinds meer dan twee jaar.

Een groter aantal verhuizingen dient voorzien te worden voor de Luchtmacht.

b) Het aantal mutaties die bij de Luchtmacht recht geven op de marschvergoeding en vergoeding voor logement buiten garnizoenen is groter dan bij het Leger, door het feit dat de eenheden der Luchtmacht alle in België hun basis hebben. Voor het Leger geven de mutaties naar Bezet Duitsland of in Bezet Duitsland recht op de vergoeding in Bezet Duitsland die niet tegelijk mag uitgekeerd worden met voornoemde vergoedingen.

c) De vergoedingen aan de militaire specialisten zijn hoger in de Luchtmacht rekening gehouden met het groter aantal dezer voorzien in de Organische tabellen.

Remarque générale. — Section II.

Si l'on prend toutes les indemnités qui sont communes à l'Armée et à la Force aérienne et que l'on en excepte toutefois d'une part l'indemnité d'Allemagne occupée et les primes pour spécialistes de l'Armée et, d'autre part, les primes aéronautiques et les primes professionnelles aux spécialistes, on constate que les crédits restants sont bien dans le rapport des effectifs.

Algemene opmerking. — Sectie II.

Als men alle vergoedingen beschouwt gemeen aan het Leger en de Luchtmacht en men dus de vergoeding voor Bezet Duitsland en de premiën aan de militaire specialisten van het Leger weglaat en bij de Luchtmacht de luchtvaartpremiën en de premiën aan de militaire specialisten, kan men vaststellen dat de overblijvende kredieten wel in verhouding zijn tot de effectieven.

POSTES COMMUNS A LA FORCE AÉRIENNE ET A L'ARMÉE.

POSTEN GEMEEN AAN LUCHTMACHT EN LEGER.

ART. 9-4

ART. 9-3

SECTION I — SECTIE I :

Allocations attachées à l'exercice de certaines fonctions militaires spécialisées — *Vergoedingen verbonden aan de uitoefening van sommige gespecialiseerde militaire functies*

61 officiers
officieren

175 officiers
officieren

Indemnités — *Vergoedingen* :

de changement de résidence — *wegens verandering van standpunt*

3 officiers supérieurs
hogere officieren
10 officiers subalternes
lagere officieren
30 militaires subalternes
mil. lagere r.

2 officiers supérieurs
hogere officieren
5 officiers subalternes
lagere officieren
15 militaires subalternes
mil. lagere r.

de marche — *marsch*

10 officiers supérieurs
hogere officieren
15 officiers subalternes
lagere officieren
10 militaires subalternes
mil. lagere r.

1 officier général
generaal
15 officiers supérieurs
hogere officieren
30 militaires subalternes
lagere officieren
50 militaires subalternes
mil. lagere r.

de logement hors garnison ou de séparation — *wegens huisvesting buiten garnizoen of wegens scheiding*

10 officiers supérieurs
hogere officieren
15 officiers subalternes
lagere officieren
17 militaires subalternes
mil. lagere r.

1 officier général
generaal
15 officiers supérieurs
hogere officieren
30 officiers subalternes
lagere officieren
100 militaires subalternes
mil. lagere r.

de tenue — *voor kledij*

110 officiers
officieren

455 officiers
officieren

ART. 9-4

ART. 9-3

SECTION II — SECTIE II :

Allocations attachées à l'exercice de certaines fonctions militaires spécialisées — *Vergoedingen verbonden aan de uitoefening van sommige gespecialiseerde militaire functies*

85 officiers
officieren

892 officiers
officieren

Primes aux spécialistes militaires — *Premiën aan militaire specialisten*

1940 militaires subalternes
mil. lagere r.
moyenne — *gemiddeld* :
9.500 fr.

4500 militaires subalternes
mil. lagere r.
moyenne — *gemiddeld* :
8.000 fr.

Indemnités — Vergoedingen :

de cabinet de consultation — *voor raadplegingscabinet aan de geneesheren*10 officiers médecins
*officiëren geneesheren*158 médecins
*officiëren geneesheren*de changement de résidence — *wegens verandering van standplaats* .4 officiers supérieurs
hogere officieren
40 officiers subalternes
lagere officieren
64 militaires subalternes
*mil. lagere r.*10 officiers supérieurs
hogere officieren
65 officiers subalternes
lagere officieren
150 militaires subalternes
*mil. lagere r.*de marche — *marsch*10 officiers supérieurs
hogere officieren
80 officiers subalternes
lagere officieren
130 militaires subalternes
*mil. lagere r.*1 officier général
generaal
60 officiers supérieurs
hogere officieren
500 officiers subalternes
lagere officieren
1500 militaires subalternes
*mil. lagere r.*de logement hors garnison ou de séparation — *wegens huisvesting buiten garnizoen of wegens scheiding*10 officiers supérieurs
hogere officieren
80 officiers subalternes
lagere officieren
270 militaires subalternes
*mil. lagere r.*1 officier général
generaal
30 officiers supérieurs
hogere officieren
560 officiers subalternes
lagere officieren
1765 militaires subalternes
*mil. lagere r.*de tenue — *voor kledij*520 officiers
*officiëren*3714 officiers
*officiëren*pour service en Allemagne occupée — *wegens dienst in Bezet Duitsland*1 officier
officier
10 militaires subalternes
*mil. lagere r.*1220 officiers et assimilés
officiëren of gelijkgest.
3695 militaires subalternes
mil. lagere r.

QUESTION N° 11.

I. — Prière de faire connaître :

- a) le nombre de locaux pour lesquels il est postulé un crédit de 1.100.000 francs;
- b) le nombre de nettoyeuses employées;
- c) la raison pour laquelle le crédit de 560.000 francs ne figure pas parmi les dépenses du personnel;
- d) la ventilation des crédits de 450.000 et de 800.000 francs pour l'entretien, l'équipement et le renouvellement du mobilier.

II. — Prière de fournir le relevé :

- a) des journaux et publications officielles pour lesquels un crédit de un million est postulé;
- b) des ouvrages et publications qui coûteront en 1950, 1.357.000 francs.

RÉPONSE.

I. — ART. 12-1 :

- a) 602 locaux plus 13 grands couloirs.

Il ne faut pas moins de 237.990 francs pour le nettoyage des vitres et 44.102 fr. 88 pour l'encausticage des parquets et des lino.

VRAAG N° 11.

I. — Verzoeken kennis te geven van :

- a) het aantal lokalen waarvoor een krediet van 1.100.000 frank wordt gevraagd;
- b) het aantal tewerkgestelde schoonmaaksters;
- c) de reden waarom het krediet van 560.000 frank niet onder de personeelsuitgaven is opgenomen;
- d) de onderverdeling der kredieten van 450.000 en 800.000 frank voor onderhoud, uitrusting en vernieuwing van meubilair.

II. — Verzoeken de lijst te verstrekken van :

- a) de dagbladen en officiële bekendmakingen waarvoor een krediet van 1 miljoen wordt gevraagd;
- b) de werken en publicaties die 1.357.000 frank zullen kosten in 1950.

ANTWOORD.

I. — ART. 12-1 :

- a) 602 lokalen + 13 grote gangen.

Er is minstens nodig : 237.990 frank voor het reinigen van de vensterruiten en 44.102 fr. 88 voor het boenen van de parket- en linoleumvloeren.

b) Le nombre de nettoyeuses employées : 30.

c) Ce personnel n'est pas employé full-time. Il s'agit du louage de services d'un personnel d'entretien.

d) Le mobilier en usage au Ministère de la Défense Nationale est vétuste — il provient de récupérations à l'intervention de l'Office du Mobilier de l'Etat — nécessite un entretien dispendieux, si bien qu'il a paru indispensable de prévoir le remplacement d'une grande partie. Le Ministère de la Défense Nationale doit, cette année, pourvoir aux besoins de la Force navale qui fait partie de l'Administration Centrale.

II. — ART. 12-1.

a) Le crédit de un million sollicité pour 1950 pour abonnement aux journaux et publications officiels doit permettre de supporter les frais d'abonnement à toutes les publications officielles et journaux destinés à tous les services du département, des écoles (Ecole de guerre — Ecole des S.F. — Ecole Royale Militaire — Ecole des Cadets, etc.), tous les services extérieurs de la Défense Nationale (y compris le Musée Royal de l'Armée) et la Base de Kamina. Plus de la moitié de cette somme est destinée à couvrir les frais de fournitures de journaux aux salles d'information des unités (forces de terre, aérienne et navale) tant en Allemagne occupée qu'en Belgique.

Remarque. — En 1949 un crédit semblable fut accordé pour couvrir les mêmes dépenses.

Tandis que pour 1949 la somme susmentionnée se trouve répartie sous les trois sections M.D.N. — Armée — Enseignement, pour 1950 le crédit total a été groupé sous un même article.

Au cours de 1949 ces différents crédits furent regroupés, voir page 151 des « Documents parlementaires » — Chambre des Représentants, n° 71 (1949-1950) (Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits.... — voir 7-3-i et 8-1-i.)

b) Le crédit de 1.357.000 francs sollicité pour achat d'ouvrages et publications doit permettre l'achat des ouvrages et publications nécessaires pour la documentation des services du département, pour les bibliothèques des écoles (Ecole de guerre — Ecole du Service Financier, Ecole Royale Militaire, Ecole des Cadets, etc.), les services extérieurs de la Défense Nationale (Arsenaux, Direction des Bâtiments Militaires, Hôpitaux Militaires, les Aumôneries, Musée Royal de l'Armée, etc.), les salles d'information des unités des Forces Armées, tant en Allemagne occupée qu'en Belgique, la Base de Kamina.

b) Het aantal tewerkgestelde kuisvrouwen : 30

e) Dit personeel wordt niet full-time gebezigd. Het betreft het huren van diensten van een onderhoudspersoneel.

d) De bij het Ministerie van Landsverdediging gebruikte meubels zijn oud; ze zijn herkomstig van recuperaties door bemiddeling van de Rijksmeubelendienst. De onderhoudskosten zijn zwaar. Het is nodig gebleken in de vervanging van een groot deel daarvan te voorzien. Het Ministerie van Landsverdediging moet dit jaar voldoen aan de behoeften van de diensten der Zeemacht die tot het Hoofdbestuur behoort.

II. — ART. 12-1.

a) Het krediet van 1 miljoen in 1950 voor abonnementen op dagbladen en officiële bekendmakingen dient tot stijving van de abonnementskosten van alle officiële bekendmakingen en dagbladen bestemd voor de diensten van het departement, de scholen (Krijgsschool — School der Financiële diensten — Koninklijke Militaire School — Kadettenschool, enz.), alle buitendiensten van Landsverdediging (met inbegrip van het Koninklijk Legermuseum) en de basis van Kamina. Meer dan de helft van die som dient tot dekking van de kosten voor verstrekking van dagbladen aan de informatiezalen der eenheden (Landleger — Lucht — en Zeemacht) zowel in bezet Duitsland als in België.

Opmerking. — In 1949 werd voor dezelfde uitgaven een soortgelijk krediet toegestaan.

Terwijl voor 1949 bedoelde som over de drie secties — Ministerie — Leger — Onderwijs — verspreid was, werd het totaal krediet voor 1950 op één artikel uitgetrokken.

In de loop van 1950 werden die verschillende kredieten gegroepeerd; zie blz. 151 van gedr. stuk, n° 71 der Kamer. (Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, zie 7-3-i en 8-1-i.)

b) Het krediet van 1.357.000 frank voor de aankoop van werken en publicaties dient voor de documentatiebehoeften van de diensten van het departement, de bibliotheken der scholen (Krijgsschool, School der Financiële Diensten, Koninklijke Militaire School, Kadettenschool, enz.), de buitendiensten van Landsverdediging (Arsenalen, Directie Militaire gebouwen, Militaire Hospitalen, Aalmoedzenniersdiensten, Koninklijk Legermuseum, enz.), de informatiezalen van de eenheden zowel in bezet Duitsland als in België, de basis van Kamina.

La remarque au point de vue de la présentation de ce crédit, et de son regroupement en 1949 donnée pour le a) s'applique entièrement au b).

Remarque générale. — Ce regroupement des crédits a permis de solliciter pour 1950 pour les mêmes dépenses 151.000 francs en moins.

QUESTION N° 12.

ART. 16-2 et 3. — Respectivement 650.000 et 300.000 francs pour le S.F.A. et D.G.Avi. (Service financier).

Je désirerais savoir en quoi consistent les « déplacements » et si ces dépenses sont indépendantes de celles pour lesquelles un crédit est postulé à l'article 16-3 et 4 de la Section II.

Je remarque de plus que comparativement au S.F.A., la D.G.F.Avi. émerge à ce poste dans la proportion de 1 à 2.

RÉPONSE.

Les crédits sollicités pour frais de route et de séjour sont destinés à couvrir les dépenses résultant de déplacements à l'intérieur du Royaume : missions d'inspection et de contrôle dans les unités et services, contrôles en usine, etc.

Ces dépenses sont indépendantes de celles reprises aux articles 16-3 et 16-4 de la Section II.

Les premières concernent le personnel émergeant à la Section I (M.D.N. proprement dit), les autres le personnel émergeant à la Section II (forces armées).

La différence entre le crédit S.F.A. et le crédit D.G.F.Avi. provient, en ordre principal, du fait que les missions de contrôle en usine sont plus fréquentes à la Force aérienne qu'à l'armée de terre.

QUESTION N° 13.

ART. 19-1. — Dépenses diverses d'administration E.M.G.

Section II : 2.250.000 francs.

Le programme justificatif prévoit 750.000 francs pour les « Championnats de l'Armée » et 1 million 500.000 francs pour les « Frais résultant de la pratique de la natation ».

C'est vague comme justification et une note explicative nous paraît nécessaire.

RÉPONSE.

1) 750.000 francs (organisation des championnats militaires).

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant de :

organisation des Championnats Militaires : achat ou location de matériel, location d'installations, cartes d'invitation, tickets d'entrée.

De opmerking over de inkleding van het krediet en de groepering in 1949 in verband met a), geldt ook voor b).

Algemene opmerking. — Door die hergroepering der kredieten kon in 1950 voor dezelfde uitgaven 151.000 frank minder aangevraagd worden.

VRAAG N° 12.

Artikelen 16-2 en 3 : Respectievelijk 650.000 en 300.000 frank, voor Fi.Di.L. en A.D.Luchtmacht (Financiële dienst).

Ik wens te vernemen, waaruit de « verplaatsingen » bestaan en of deze uitgaven onafhankelijk zijn van die, waarvoor een krediet bij artikel 16-3 en 4 van de Sectie II gevraagd wordt.

Ik merk bovendien op, dat de A.D.F.Luchtmacht in vergelijking met de Fi.Di.L., in deze post tussen beide komt in de verhouding van 1 tot 2.

ANTWOORD.

De voor reis- en verblijfkosten aangevraagde kredieten zijn bestemd tot dekking van de uitgaven voortspruitend uit de verplaatsingen binnen het Koninkrijk : inspectie- en controleopdrachten in de eenheden en diensten, controle in de fabrieken, enz.

Deze uitgaven hebben niets gemeens met die vermeld onder de artikelen 16-3 en 16-4 van de Sectie II.

De eerste hebben betrekking op het personeel bezoldigd ten laste van de Sectie I (eigenlijk M.V.L.), de andere op het personeel bezoldigd ten laste van de Sectie II (gewapende machten).

Het verschil tussen het krediet Fi.Di.L. en het krediet A.D.F.Luchtmacht, is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat controleopdrachten in de fabrieken vaker bij de Luchtmacht dan bij het landleger voorkomen.

VRAAG N° 13.

ART. 19-1. — Diverse bestuursuitgaven - Koninklijke Militaire School.

Sectie II : 2.250.000 frank.

Het verantwoordingsprogramma voorziet 750.000 frank voor de « Kampioenschappen van het Leger » en 1.500.000 frank voor « Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport. »

Die verantwoording is vaag; een toelichtingsnota ware welkom.

ANTWOORD.

1) 750.000 frank (organisatie der Militaire Kampioenschappen).

Dit krediet is bestemd om de onkosten te dekken die voortkomen van :

de organisatie der Militaire Kampioenschappen : aankopen of huren van materieel, huren van inrichtingen, uitnodigingskaarten, toegangsbiljetten;

achat de médailles, breloques et prix pour les vainqueurs;

frais de déplacement des équipes représentatives militaires Belges participant aux Championnats Internationaux militaires organisés par les Armées étrangères.

frais de réception des équipes étrangères participant aux Championnats Internationaux Militaires mis sur pied par la Belgique.

Il est à noter que les recettes perçues ne viennent pas en déduction des frais d'organisation, mais doivent être versées au budget des Voies et Moyens. Les sommes versées de ce fait au Trésor se sont montées à fr. 156.849,65 en 1948, et à fr. 112.233,75 en 1949; prévision pour 1950 : 250.000 francs minimum.

Noter également que la Belgique est chargée, en 1950, d'organiser les Championnats Internationaux Militaires de Basket-Ball, Boxe et Natation; si le crédit demandé devait être réduit, nous ne pourrions plus faire face à ces obligations.

2) 1.500.000 francs (pratique de la natation).

Un montant de 1.250.000 francs sera réparti entre les corps pour couvrir les frais résultant :

du paiement des entrées dans les bassins civils (1 bain par homme par semaine);

du renouvellement partiel du stock de slips de natation.

Le reliquat (250.000 francs) servira à la remise en état de certains bassins militaires et aux frais d'entretien et de fonctionnement (chauffe-eau stérilisants) de ceux qui sont déjà utilisés.

QUESTION N° 15.

A l'article 11-4, Service Financier de l'Armée, je trouve un crédit de 5.698.000 francs; pour affranchissement de correspondances : 488.000 francs et pour communications et abonnements téléphoniques 5.210.000 francs.

A l'article 11-6, il est prévu un crédit de 169.172.000 francs, se divisant en six postes, notamment 125 millions pour les carburants; 3 millions pour location de lignes téléphoniques et communications.

Je désire connaître la dépense totale en matière de carburants et lubrifiants, tant pour les forces de terre, de mer et de l'air; dans quelles conditions l'acquisition de ces matières se fait et comment le contrôle sur l'utilisation s'effectuera.

Je constate au surplus qu'à la Direction générale de l'équipement Force aérienne et à la Force navale, il n'est pas prévu de crédits pour l'affranchissement des correspondances.

aankoop van medailles, hangertjes en prijzen voor de overwinnaars;

verplaatsingskosten der vooraanstaande militaire ploegen van België, die deelnemen aan de Internationale Militaire Kampioenschappen die georganiseerd worden door vreemde Legers;

onkosten bij het ontvangen van buitenlandse ploegen die deelnemen aan Internationale Militaire Kampioenschappen die in België worden op touw gezet.

Er dient opgemerkt te worden dat de opgestreken inkomsten niet worden afgetrokken van de organisatiekosten, maar dienen gestort te worden op de Rijksmiddelenbegroting.

De sommen hierdoor gestort in de Schatkist, beliepen in 1948 : fr. 156.849,65 en in 1949 : fr. 112.233,75; voor 1950, wordt minimum 250.000 frank voorzien.

Men lette er eveneens op dat voor 1950 aan België is opgedragen de Internationale Militaire Kampioenschappen voor Basket-Ball, Boksen en Zwemmen te organiseren; indien het gevraagde krediet zou verminderd worden, zouden wij die verplichtingen niet kunnen nakomen.

2) 1.500.000 frank (zwemoefeningen).

Een bedrag van 1.250.000 frank zal verdeeld worden onder de korpsen om de onkosten te dekken die voortkomen van :

het betalen van de toegang tot burgerlijke badinrichtingen (1 bad per man en per week).

het gedeeltelijk vernieuwen van de voorraad zwembroekjes.

Het overschot (250.000 frank) zal dienen om sommige militaire badinrichtingen degelijk in te richten en voor de kosten van onderhoud en werking (geisersterilisatieinrichtingen) van diegene die reeds gebruikt worden.

VRAAG N° 15.

Onder artikel 11-4, Financiële Dienst van het Leger, vind ik een krediet van 5.698.000 frank, hiervan dient 488.000 frank voor frankering van brieven en 5.210.000 frank voor telefoonabonnementen en -gesprekken.

Op artikel 11-6 is een krediet van 169.172.000 fr. uitgetrokken, verdeeld over zes posten, waarvan 125 miljoen voor motorbrandstoffen, 3 miljoen voor huur van telefoonlijnen en telefoongesprekken.

Ik zou gaarne de totale uitgave kennen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen, zowel voor het landleger, als voor de zee- en luchtmacht.

Hoe worden die producten aangekocht en hoe wordt het verbruik gecontroleerd?

Ik stel bovendien vast dat voor de Algemene Directie Toerusting van de Luchtmacht en de Zee-macht geen krediet voor frankering van briefwisseling is uitgetrokken.

RÉPONSE.

1. Section II. — Article 11-4.

Ainsi qu'il est dit à la page 54 du projet de budget, la somme de 488.000 francs est un crédit global pour les sections I, II et III.

Cette somme couvre également les dépenses de la Force aérienne et de la Force navale.

La Régie des TT se trouve dans l'impossibilité de ventiler les sommes qui lui sont dues entre l'armée de terre, la Force aérienne et la Force navale, et établit, par conséquent, des factures globales liquidées à l'intervention du Service Financier de l'armée, lequel dispose à cet effet, seul, du crédit jugé nécessaire.

2. Carburants et Lubrifiants.

FORCE DE TERRE.

(i) Dépense totale en matière de carburants et lubrifiants.

Section II. — Forces Armées.

Chapitre premier.

Dépenses d'administration générale.

Article 15-1-(SGA)	fr. 140.610.000
15-4-(GTA)	590.000
15-5 (Base de Kamina)	2.500.000

Total. fr. 143.700.000

(ii) Conditions d'acquisition :

Pour plus de 90 p.c. de ce montant, par adjudications publiques; le restant par appels restreints à la concurrence, sauf exceptionnellement pour certains produits spéciaux (marque d'origine exigée) par marchés de gré à gré.

(iii) Contrôle sur l'utilisation (applicable à toutes les forces) :

Le contrôle de l'utilisation est placé sous la responsabilité directe du Chef de Corps qui dispose, à cet effet, des moyens ci-après :

a) La feuille de route, donnant la mission à effectuer ainsi que l'itinéraire à suivre, ce qui permet un contrôle sur la route par la MP.

b) La feuille de consommation donnant journalièrement l'index kilométrique au départ et à l'arrivée des missions ainsi que les quantités de carburants et lubrifiants nécessaires pour refaire le plein à la rentrée des missions. A la fin du mois cette feuille de consommation permet le calcul de la consommation moyenne aux 100 kilomètres.

c) Le cahier des distributions journalières, où sont inscrites les quantités délivrées et reprises à la feuille de consommation.

ANTWOORD.

1. Sectie II. — Artikel 11-4.

Zoals vermeld op bladzijde 54 van het ontwerp van begroting, is de som van 488.000 frank een globaal krediet voor de secties I, II en III.

Deze som dekt insgelijks de uitgaven van de Luchtmacht en van de Zeemacht.

De Regie van TT bevindt zich in de onmogelijkheid de haar verschuldigde sommen onder het landleger, de Luchtmacht en de Zeemacht te verdelen, en maakt dienvolgens globale fakturen op, dewelke worden vereffend door bemiddeling van de Financiële Dienst van het Leger die, met het oog daarop, alleen, over het nodig geachte krediet beschikt.

2. Brand- en Smeerstoffen.

LANDMACHT.

(i) Totale uitgave voor brand- en smeerstoffen.

Sectie II. — Gewapende machten.

Hoofdstuk één.

Uitgaven van Algemeen Bestuur.

Artikel 15-1 (ADV)	fr. 140.610.000
15-4 (TWL)	590.000
15-5 (Basis van Kamina)	2.500.000

Totaal. fr. 143.700.000

(ii) Aanschaffingsvoorwaarden :

Voor meer dan 90 t.h. van dit bedrag, door openbare aanbestedingen; het overige door beperkte oproepen tot de concurrentie, behalve bij uitzondering voor sommige speciale produkten (merk van herkomst geëist) door uit de handse kopen.

(iii) Kontrol over het gebruik (toepasselijk op alle machten) :

De kontrol over het gebruik is geplaatst onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de Korps-overste, die, te dien einde, over volgende middelen beschikt :

a) Het reispas, hetwelk de uit te voeren opdracht opgeeft alsmede de te volgen weg, waardoor een kontrol op de baan dóór de MP mogelijk is.

b) Het verbruiksblad, dat dagelijks de kilometerindex bij het vertrek en de aankomst der opdrachten opgeeft, evenals de hoeveelheden brand- en smeerstoffen nodig om na het volbrengen der opdrachten de vergaarbakken terug aan te vullen. Op het einde der maand, laat dit verbruiksblad toe het gemiddeld verbruik per 100 kilometer uit te rekenen.

c) Het boek der dagelijkse uitdelingen waarin de afgeleverde en op het verbruiksblad opgenomen hoeveelheden worden ingeschreven.

d) Le Cahier des Entrées et Sorties, mentionnant comme « Entrées » les quantités délivrées au Corps par les organismes distributeurs RASC et comme « Sorties » le total journalier relevé au Cahier des Distributions journalières.

FORCE NAVALE.

La dépense totale en matière de carburants et lubrifiants pour les Forces de Mer s'élève à :

Unités navales (11/8) fr. 15.855.000
Charroi automobile (15/3) 844.000

A ces sommes il y a lieu d'ajouter 1.700.000 fr. pour les ingrédients (couleurs, etc.) (11/8).

L'acquisition de ces matières se fait par voie d'adjudication.

Le contrôle même de l'utilisation s'effectue à bord des unités navales par le mécanicien chef du bord, sous la responsabilité du Commandant du navire.

La consommation journalière est inscrite dans le journal de bord de la machine et il est possible à ces officiers de vérifier la consommation en tenant compte de la distance parcourue en fonction de la vitesse moyenne du navire.

Quant au charroi, la consommation de l'essence des véhicules est contrôlée journellement par l'officier des transports au moyen des documents réglementaires tenus par les chauffeurs et contre-signés par les utilisateurs.

FORCE AÉRIENNE.

1. Article 11-6. — Carburants et lubrifiants pour avions : 125.000.000 de francs.

(i) Ce crédit doit couvrir les dépenses relatives à l'achat de carburants et lubrifiants pour les différents types d'avions, compte tenu du programme d'expansion. (DM — MDN — Cabinet CD 512, n° 35.0.11 du 13-5-1949.)

(ii) L'acquisition se fait deux fois par an par adjudication publique.

(iii) Le contrôle sur l'utilisation s'effectue en se basant sur la consommation horaire effective des avions d'une part, et des heures de vol réelles d'autre part. Les documents comptables des Unités enregistrent ces consommations.

2. Article 15-2. — Carburants et lubrifiants pour charroi : 11.000.000 de francs.

Location de lignes téléphoniques et communications : 3.000.000 de francs.

d) Het Boek der ontvangsten en uitdelingen, opgevende als « Ontvangsten » de door de uitdelings-organismen der RASC aan het Korps afgeleverde hoeveelheden en als « Uitdelingen » het dagelijks totaal opgenomen uit het Boek der dagelijkse uitdelingen.

ZEEMACHT.

De totale uitgave voor brand- en smeerstoffen voor de Zeekrachten bedraagt :

Voor de varende eenheden (11/8) : 15.855.000 fr.
Voor het autovervoer (15/3) : 844.000 frank.

Bij deze sommen dient gevoegd 1.700.000 frank voor de ingrediënten (verf, enz.) (11/8).

Deze grondstoffen worden aangekocht bij aanbesteding.

Het eigenlijk toezicht op het gebruik en verbruik ervan geschiedt aan boord der varende eenheden door de hoofdmecaniciëns van het schip, onder de verantwoordelijkheid van de Scheepsbevelhebber.

Het dagelijks verbruik wordt ingeschreven in het machine-dagboek van het schip. Het is de officieren mogelijk het verbruik na te gaan, rekening houdend met de afgelegde mijlen in functie tot de gemiddelde snelheid van het schip.

Voor het vervoer wordt het benzineverbruik dagelijks nagezien door de vervoer-officier bij middel van voorgeschreven bescheiden, bijgehouden door de autovoerders en tegengetekend door hen die van het voertuig gebruik maken.

LUCHTMACHT.

1. Artikel 11-6. — Brand- en smeerstoffen voor vliegtuigen : 125.000.000 frank.

(i) Dit krediet moet de uitgaven betreffende de aankoop van brand- en smeerstoffen voor de verschillende vliegtuigen dekken, rekening gehouden met het uitbreidingsprogramma. (MB — MVL — Kabinet CD 512, n° 35.0.11 van 13-5-1949).

(ii) De aankoop geschiedt tweemaal per jaar door publieke adjudicatie.

(iii) De controle op het gebruik is gesteund op het uurverbruik der vliegtuigen enerzijds en het aantal vlieguren anderzijds. Dit verbruik wordt op de boekhoudingsdokumenten der Eenheden aangetekend.

2. Artikel 15-2. — Brand- en smeerstoffen voor voertuigen : 11.000.000 frank.

Huur van telefoonlijnen en telefoongesprekken : 3.000.000 frank.

Ce crédit comprend :

- (i) Le montant à payer à la RTT pour :
 Location des lignes fr. 1.300.000
 Location installations intérieures de
 six bases 120.000
 Communications téléphoniques . . . 1.000.000
- (ii) Installation du réseau à la Caserne Gêruzet 80.000
- (iii) Extension du réseau des bases et interbases 500.000

Ce crédit est en diminution de 835.000 francs par rapport à 1949.

QUESTION N° 16.

Section II — Article 16 :

Dépenses afférentes aux déplacements E.M.G. : 1.470.000 francs. Je voudrais connaître les fins de cette prévision et sur quel programme arrêté elle est basée.

Quelle est leur justification ? S'agit-il de dépenses résultant des exigences de l'organisation interne de l'armée ou de dépenses nécessaires à couvrir des déplacements résultant des obligations des différents pactes (Atlantique ou Cinq). Dans ce cas, les crédits pour ces dépenses ne devraient-ils pas être demandés par le Ministre des Affaires Etrangères ?

RÉPONSE.

Justification du crédit.

Voyage d'étude au Congo des élèves de la 65^e Division de l'Ecole de Guerre : 220.000 francs.

Missions techniques du Service général des Approvisionnements, réception de matériel, etc. : 100.000 francs.

Cours et stages dans les armées étrangères (frais de route et de séjour) : 1.150.000 francs.

Ces activités ne sont pas liées au fonctionnement des Pactes de Bruxelles ou de l'Atlantique.

QUESTION N° 17.

Section III — Article 11-1 :

Ecole Royale Militaire : 1.300.000 francs (éclairage, chauffage, etc.).

Les frais de chauffage et d'éclairage des locaux de l'école cédés en location à certains officiers professeurs sont-ils compris dans ces crédits ?

Dit krediet omvat :

- (i) Het aan de RTT te betalen bedrag voor :
 Huur van lijnen fr. 1.300.000
 Huur der binneninstellingen van zes
 basissen 120.000
 Telefoongesprekken 1.000.000
- (ii) Instelling van het net der Kazerne Majoor Gêruzet 80.000
- (iii) Uitbreiding van het net der basissen en interbasissen 500.000

Met betrekking op 1949, is dit krediet in vermindering met 835.000 frank.

VRAAG N° 16.

Sectie II — Artikel 16 :

Uitgaven in verband met de verplaatsingen. Generale staf : 1.470.000 frank. Waarvoor dient die post en op welk programma steunt hij ?

Wat is de rechtvaardiging van die uitgaven ? Zijn zij het gevolg van vereisten der inwendige inrichting van het leger of zijn zij nodig om de verplaatsingen ingevolge de verplichtingen wegens verschillende verdragen (Atlantisch pact of Vijfmoedighedenverdrag) te dekken ? Zouden de kredieten voor die uitgaven in dat geval niet door de Minister van Buitenlandse Zaken moeten aangevraagd worden ?

ANTWOORD.

Rechtvaardiging van het krediet :

Studiereis naar Kongo voor de leerlingen van de 65^e Divisie van de Krijgsschool : 220.000 frank.

Technische opdrachten van de Algemene Dienst der Bevoorradingen, ontvangst van materiaal, enz. : 100.000 frank.

Cursussen en stages in de buitenlandse Legers (reis- en verblijfkosten) : 1.150.000 frank.

Deze bedrijvigheden zijn niet verbonden aan de werking van het Pact van Brussel of het Atlantisch Pact.

VRAAG N° 17.

Sectie III — Artikel 11-1 :

Koninklijke Militaire School : 1.300.000 frank (verlichting, verwarming, enz.).

Zijn de kosten van verwarming en verlichting van de schoollokalen, die aan sommige officieren-leraars worden verhuurd, in die kredieten begrepen ?

Quel est le montant détaillé de la location payée par les officiers :

- a) pour le logement;
- b) de la quote-part pour le chauffage et l'éclairage ?

RÉPONSE.

L'article 11-1 : « Ecole Royale Militaire, 1.300.000 francs », concerne l'éclairage et la force motrice, l'eau, le gaz et le téléphone, ainsi que les produits et fournitures diverses pour les laboratoires.

Le chauffage n'est pas compris dans cet article, mais à l'article 14-1.

Les frais de chauffage et d'éclairage des locaux de l'Ecole, cédés en location à certains officiers instructeurs, sont compris dans ces crédits (à l'exception du gaz, qui est à charge des locataires). Aucun officier professeur ne loge dans des locaux de l'Ecole.

La retenue sur le traitement des officiers ayant un logement à l'Ecole Royale Militaire est faite par l'Office Central des Traitements et Salaires à raison de 10 p. c. du traitement moyen pour le logement et 2 1/2 p. c. pour le chauffage et l'éclairage. Ces officiers sont au nombre de 11.

QUESTION N° 18.

Titre II.

Dépenses résultant de la guerre — article 330-7, S.F.A., 500.000 francs. — Je désire obtenir la ventilation détaillée de ce poste.

RÉPONSE.

Le crédit de 500.000 francs doit permettre la liquidation d'arriérés dus à 40 Belges qui ont quitté pendant la guerre les territoires occupés pour rejoindre les forces belges de Grande-Bretagne, mais qui, à Lisbonne, ont été mis à la disposition du Ministère des Colonies.

Le dépouillement des dossiers n'étant pas encore terminé, pour des raisons techniques, la ventilation exacte de la somme de 500.000 francs en :

- a) rappel de traitements ou de soldes;
 - b) frais de voyage et de séjour;
 - c) indemnité d'internement,
- n'est pas possible à l'heure actuelle.

Pour gouverne, pour l'exercice 1949, 100 dossiers (rappel de soldes, frais de voyage et de séjour et indemnité d'internement) d'un montant total de fr. 1.535.972,19, ont été transmis à la Cour des Comptes.

La somme de 500.000 francs sera vraisemblablement suffisante pour la liquidation des 40 dossiers actuellement connus.

Wat betalen de officieren :

- a) voor huisvesting;
- b) voor verwarming en verlichting ?

ANTWOORD.

Artikel 11-1 : « Koninklijke Militaire School, 1 300.000 frank » betreft verlichting, drijfkracht, water, gas en telefoon, alsmede allerhande stoffen en benodigdheden voor de laboratoria.

De verwarming is niet in dit artikel begrepen, maar in artikel 14-1.

De onkosten van verwarming en verlichting der lokalen door de School aan sommige officieren-instructeurs afgestaan, zijn in deze kredieten begrepen (met uitzondering van het gas dat ten laste is van de huurders). Geen enkel officier professor heeft logies in de lokalen van de school.

De afhouding op de wedde der officieren welke een logies in de Koninklijke Militaire School betrekken, is gedaan door tussenkomst van de Centrale Dienst voor Lonen en Wedden naar rato van 10 t. h. op de wedde voor de logies en 2 1/2 t. h. voor verwarming en verlichting. 11 officieren zijn in dit geval.

VRAAG N° 18.

Titel II.

Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog — artikel 330-7, Fi. Di. L. 500.000 frank. — Ik wens de omstandige ventilatie van deze post te bekomen.

ANTWOORD.

Het krediet van 500.000 frank moet de vereffening toelaten van achterstallen verschuldigd aan 40 Belgen die, onder de oorlog, de bezette gebieden verlaten hebben om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië teervoegen, maar die, te Lissabon ter beschikking van het Ministerie der Koloniën gesteld werden.

Aangezien de ontleding der bundels, om technische redenen, nog niet ten einde is, is de nauwkeurige ventilatie der som van 500.000 frank in :

- a) nabetaling van wedden of soldijen;
 - b) reis- en verblijfkosten;
 - c) interneringsvergoeding,
- thans niet mogelijk.

Per governo, voor het dienstjaar 1949 werden 100 bundels (nabetaling van soldijen, reis- en verblijfkosten en interneringsvergoeding) voor een totaal bedrag van fr. 1.535.972,19 aan het Rekenhof overgemaakt.

De som van 500.000 frank zal waarschijnlijk voldoende zijn om de 40 thans bekende bundels te vereffenen.

QUESTION N° 19.

Section I, article 13. — Service de l'Adjudant Général — Publication de « L'Armée et la Nation » et de « La Gazette du Soldat » : 2.640.000 francs.

Je voudrais connaître la justification de ce poste.

Je demande, en outre, un relevé détaillé de toutes les publications du département, le montant des dépenses qu'elles entraînent et éventuellement le produit de la vente en 1948 affecté de cette recette.

RÉPONSE.

a) *Education* :

1. La Direction de l'Education à l'Armée publie annuellement une quarantaine de brochures destinées, en premier lieu, aux officiers d'éducation pour leur servir de base aux séances d'éducation civique et d'éducation générale; elles sont ensuite mises, dans les salles d'information, à la disposition des hommes.

Ces brochures ne sont pas, normalement, destinées à être mises en vente; toutefois, n'importe qui peut se les procurer à l'I.G.M. (Institut Géographique Militaire) moyennant versement de leur prix de revient.

Elles émanent au budget de la Direction de l'Education à l'Armée mis à cette fin à la disposition de l'I.G.M.

Elles sont, en majeure partie, rédigées par des spécialistes des questions traitées qui sont rétribuées à charge du budget de la Direction de l'Education à l'Armée (article 5, 2, b).

Le tirage de chacune de ces brochures est de 2850 exemplaires.

La brochure « Prends ta place » a été tirée à 10.000 exemplaires français et 15.000 exemplaires flamands.

Les brochures publiées à charge du budget ordinaire 1949 ont coûté :

Impression	651.390
Rétribution des auteurs	69.000
Total	720.390

Le produit de la vente des brochures se monte à :

Brochures diverses 1948 : 18.810
1949 : 18.810 en moyenne (voir annexe 1 b)

« Prends ta place », 1948-1949 : 69.830.

Remarque : Outre la répartition normale des brochures à l'intérieur du service de la D.E.A.,

VRAAG N° 19.

Sectie I, artikel 13. — Dienst van de Adjudant Generaal — Uitgeven van « Het Leger en de Natie » en van « Soldatenpost » : 2.640.000 frank.

Hoe is die post te verantwoorden ?

Ik vraag bovendien een gedetailleerde opgave van alle publicaties van het departement, het bedrag van de uitgaven hiervoor en eventueel de opbrengst van de verkoop in 1948.

ANTWOORD.

a) *Opvoeding* :

1. De Directie van de Opvoeding bij het Leger publiceert jaarlijks een veertigtal brochures, die in de eerste plaats bestemd zijn voor de opvoedings-officieren, als basis voor hun zittingen van algemene en staatsburgerlijke opvoeding; nadien worden zij in de informatiezalen ter beschikking van de soldaten gelegd.

Die brochures zijn, principieel, niet bestemd om verkocht te worden; iedereen kan ze zich nochtans in het Militair Geographisch Instituut aanschaffen, mits betaling van hun kostprijs. Zij behoren tot het budget van de Directie Opvoeding bij het Leger dat met dat doel ter beschikking van het Militair Geographisch Instituut werd gesteld.

De meeste brochures worden door specialisten opgesteld die hiervoor vergoed worden ten laste van het budget van de Directie Opvoeding bij het Leger (artikel 5, 2, b).

De oplage van elke brochure is 2850 exemplaren.

De brochure « Neem uw plaats in » werd op 10.000 Franse en 15.000 Vlaamse exemplaren gedrukt.

De brochures gepubliceerd ten laste van het budget 1949 hebben gekost :

Drukken	651.390
Vergoeding der auteurs	69.000
Totaal	720.390

De opbrengst van de verkoop der brochures bedraagt :

Gewone brochures 1948 : 18.810
1949 : 18.810 (gemiddeld (zie bijlage I, b)

« Neem uw plaats in », 1948-1949 : 69.830.

Opmerking : Buiten de gewone verdeling der brochures in het kader van de Directie Opvoeding bij

chaque brochure fait l'objet de la répartition complémentaire suivante :

	Français.	Flamand.
Ministère de l'Instruction publique : Enseignement normal et moyen, officiel et libre	257	245
Force Navale	10	10
Gendarmerie	130	120
Presse	10	6
Membres de la Commission de la D.N.	21	25

En plus, 100 à 150 exemplaires des brochures sur le Congo sont fournis au Ministère des Colonies.

Les brochures sur l'O.N.U. sont demandées par l'U.N.E.S.C.O.

2. La D.E.A. publie également un bulletin périodique mensuel qui est le principal outil de travail de l'officier d'éducation.

Le bulletin donne les directives du service; il documente et informe, fournit un type de discussion ou de leçon et met au point les questions de méthodologie.

Le bulletin n'est pas mis en vente, mais il est diffusé jusqu'à l'échelon peloton.

Il est rédigé par les officiers du service et est imprimé par l'I.G.M., comme les brochures.

Le tirage est de 1850 exemplaires dans chacune des langues nationales.

La D.E.A. publie également une affiche par mois, ayant trait aux grandes figures nationales et destinée à composer un panneau pour les salles d'information.

Le tirage est de 100 exemplaires dans chacune des langues nationales.

Le montant de ces 24 bulletins et 24 affiches s'est élevé pour 1949 à 336.825 francs (voir annexe II).

3. Montant total des dépenses effectuées pour les publications de la D.E.A. :

Brochures	651.390
Collaborateurs	69.000
Bulletin et affiches	336.825
	1.057.215
Recettes : « Prends ta place, 1 ^{re} édit.	38.000
2 ^e édit.	31.830
Brochures diverses	56.430
	126.260

het Leger, wordt elke brochure nog als volgt verdeeld :

	Frans.	Vlaams.
Ministerie van Openbaar Onderwijs : Officieel en vrij normaal en middelbaar onderwijs	257	245
Zeemacht	10	10
Rijkswacht	130	120
Pers	10	6
Leden der Commissie van Landsverdediging	21	25

Bovendien worden 100 tot 150 der brochures over Congo aan het Ministerie van Koloniën geleverd.

De brochures betreffende de U.N.O. worden door de U.N.E.S.C.O. gevraagd.

2. De Directie Opvoeding bij het Leger publiceert eveneens een maandelijks Periodiek Rondschriften dat het voornaamste werktuig vormt voor de opvoedingsofficier.

Het bulletin verstrekt de richtlijnen van de dienst; geeft documentatie en informatie, publiceert geregeld een type-discussie of les, en behandelt methodologische kwesties.

Het periodiek rondschriften wordt niet verkocht, maar wordt verspreid tot op het echelon peloton.

Het wordt opgesteld door de officieren van de dienst en gedrukt door het Militair Geographisch Instituut evenals de brochures.

De oplage bedraagt 1850 exemplaren in elk der nationale talen.

De Directie Opvoeding bij het Leger publiceert elke maand een affiche, over een der grote nationale figuren en bestemd voor het samenstellen van een paneel in de informatiezaal.

De oplage hiervan bedraagt 100 exemplaren in elk der nationale talen.

Het bedrag voor die 24 bulletins en 24 affiches voor 1949 was 336.825 frank (zie bijlage II).

3. Totaal bedrag der uitgaven voor de uitgaven van de Directie Opvoeding bij het Leger :

Brochures	651.390
Medewerkers	69.000
Rondschriften en affiches	336.825
	1.057.215
Inkomsten : « Neem uw plaats in » 1 ^e uitg.	38.000
2 ^e uitg.	31.830
Andere brochures	56.430
	126.260

I. — BROCHURES A CHARGE DU B. O. 1949.

I. — BROCHURES TEN LASTE VAN HET G. B. 1949.

	Impression — Drukken	Auteurs — Auteurs	Remarques — Opmerkingen
Sur une Confédération des Etats Européens — <i>Over een Europees Staten Bond</i>	18.827	—	Traduit par la Rédaction <i>Vertaald door de Redactie</i>
Les Douze Paradis naturels, I — <i>Twaalf Maanden, Twaalf Paradijzen, I</i>	18.865	1.200	Traduction — <i>Vertaling</i>
Albert Ier, le Roi-Chevalier — <i>Albert I, Ridder Koning</i>	19.179	2.800	
Les Paysages belges — <i>De Belgische Landschappen</i>	25.121	1.200	Traduction — <i>Vertaling</i>
Plaidoyer pour la Jeunesse — <i>Pleidooi voor de Jeugd</i>	19.358	2.500 3.000	
La Marine marchande — <i>De Koopvaardijvloot</i>	49.393	3.000	Traduit par la Rédaction <i>Vertaald door de Redactie</i>
Les Douze Paradis naturels, II — <i>Twaalf Maanden, Twaalf Paradijzen, II</i>	32.099	3.000 1.200	Traduction — <i>Vertaling</i>
Les Industries du Métal — <i>De Metaalverwerkende Nijverheid</i>	58.691	—	Offert par Fabrimétal <i>Opgesteld door Fabrimétal</i>
Expansion coloniale sous Léopold II — <i>De Wereld Expansie van België</i>	36.174	2.500 2.400	
Les Douze Paradis naturels, III — <i>Twaalf Maanden, Twaalf Paradijzen, III</i>	38.175	3.000 1.200	Traduction — <i>Vertaling</i>
La Sécurité Sociale — <i>De Maatschappelijke Zekerheid</i>	42.738	4.000	
Les petits Pays et la Collaboration internationale — <i>De kleine Landen en de Internationale Samenwerking</i>	24.466	3.000	Traduit par la Rédaction <i>Vertaald door de Redactie</i>
Les grands Voyageurs belges — <i>De grote Belgische Reizigers</i>	29.813	2.000 2.500	
Comment visiter une ville ?	25.277	3.000	
Le Congo à la portée de notre Jeunesse — <i>Kongo in het bereik van onze Jeugd</i>	32.394	3.000 1.200	Traduction — <i>Vertaling</i>
Les Artisans de l'Epopée congolaise — <i>Belgen bouwen aan een Koloniaal Rijk</i>	35.935	2.500 1.400	Traduction — <i>Vertaling</i>
Les Douze Paradis naturels, IV — <i>Twaalf Maanden, Twaalf Paradijzen, IV</i>	26.291	3.000 1.400	Traduction — <i>Vertaling</i>
Les Provinces et les Communes — <i>De Provincies en de Gemeenten</i>	29.903	2.500 2.500	
En Justice — <i>Wet, Gerecht en Wij</i>	32.106	3.000 3.000	
Prends ta place — <i>Neem uw plaats in</i>	56.585	—	Rédigé par la Rédaction <i>Opgesteld door de Redactie</i>
	651.390	69.000	

VENTE DES BROCHURES

1^o a) « Prends ta Place » (1^{re} édition) :

Tirage	10.000
Répartition	2.400
Vente	7.600
	<u>10.000</u>
Solde	néant.

Produit de la vente : $7.600 \times 5 = 38.000$ francs.

b) « Prends ta place » (2^{me} édition) (juillet 1949) :

Tirage	25.000
Vente	6.366

Produit de la vente : $6.366 \times 5 = 31.830$ francs.

2^o Brochures diverses :

Pour les années 1947-1948-1949 réunies, il a été vendu :

Série Nation (français)	1607 brochures.	fr.	18.223
Série Natie (flamand)	1136 brochures.	.	7.791
Vie courante (français)	2661 brochures.	.	18.610
Id. (flamand)	1177 brochures.	.	5.861
Education prof.(franç.)	638 brochures.	.	3.371
Id. (flam.)	483 brochures.	.	2.574
		Fr.	<u>56.430</u>

Soit en moyenne par année 56.430

56.430 = 18.810 francs.

3

VERKOOP DER BROCHURES

1^o a) « Neem uw Plaats in » (eerste uitgave) :

Drukken	fr.	10.000
Verdeling	2.400	
Verkoop	7.600	
	<u>10.000</u>	
Saldo	niets.	

Opbrengst van de verkoop $7.600 \times 5 = 38.000$ frank

b) « Neem uw Plaats in » (tweede uitgave) (Juli 49)

Drukken	25.000
Verkoop	6.366

Opbrengst van de verkoop $6.366 \times 5 = 31.830$ frank.

2^o Verschillende brochures.

Voor de jaren 1947-1948-1949 samen, werden verkocht :

Série Nation (Frans)	1607 brochures	fr.	18.223
Reeks Natie (Vlaams)	1136 brochures	.	7.791
Vie Courante (Frans)	2661 brochures	.	18.610
Dagelijks leven (Vlaams)	1177 brochures	.	5.861
Educ. Profess. (Frans)	638 brochures	.	3.371
Beroepsopvoed.(Vlaams)	483 brochures	.	2.574
		Fr.	<u>56.430</u>

Zijnde voor een gemiddelde per jaar van :

56.430
3 = 18.810 frank.

II. — BULLETINS PÉRIODIQUES B.O. 1949.

Mars 1949 . . .	27.744	
Avril 1949 . . .	30.895	
Mai 1949 . . .	33.710	
Juin 1949 . . .	52.554	(n° spécial abondamment illustré)
Juillet 1949. . .	29.015	
Août 1949 . . .	20.305	
Septembre 1949. .	22.520	
Octobre 1949 . . .	25.068	
Novembre 1949. .	22.272	
Décembre 1949 . .	48.353	(y compris toutes les couvertures pour l'année 1950).
Janvier 1950 . . .	24.389	
Total. . .	336.825	

Ce total comprend l'impression du bulletin dans chacune des deux langues, et l'impression des affiches dans chacune des deux langues.

b) *Service d'Information et de Documentation* (S.I.D.).

Le SID publie une revue mensuelle : « L'Armée—La Nation » (*Het Leger—De Natie*) et un hebdomadaire : « La Gazette du Soldat » (*Soldatenpost*).

A. — « L'Armée—La Nation ».

1. But :

a) faire connaître au public les diverses activités de l'Armée, ses faits d'armes et ses traditions;

b) instruire et éduquer les cadres et la troupe, les intéresser à des problèmes d'actualité (scientifiques et autres).

2. Diffusion :

a) « L'Armée—La Nation » est tirée à 7000 exemplaires. « Het Leger—De Natie » à 5000.;

b) 6.000 exemplaires sont distribués à l'Armée, la Force Aérienne, la Force Navale et à la Gendarmerie;

c) La revue compte un bon millier d'abonnés et a rapporté 90.128 francs en 1948 et fr. 92.285,99 en 1949;

d) 700 à 800 exemplaires sont vendus chaque mois dans les kiosques et ont rapporté fr. 17.203,30 en 1948 et fr. 23.242,45 en 1949;

e) La publicité a rapporté fr. 33.361,30 en 1948 et fr. 48.980,60 en 1949;

II. — PERIODIEK RONDSCHRIJVEN—G.B. 1949.

Maart 1949. . . .	27.744	
April 1949. . . .	30.895	
Mei 1949	33.710	
Juni 1949	52.554	(speciaal geïllustreerd nummer)
Juli 1949	29.015	
Augustus 1949 . .	20.305	
September 1949 . .	22.520	
October 1949 . . .	25.068	
November 1949 . .	22.272	
December 1949 . .	48.353	(alle omslagen inbegrepen voor het jaar 1950).
Januari 1950 . . .	24.389	
	Fr. 336.825	

Dit totaal bevat het drukken van het Rondschriven in elk der twee talen en het drukken der affiches in elk der twee talen.

b) *Dienst van Voorlichting en Documentatie* (DVD).

De D.V.D. geeft een maandblad « Het Leger — De Natie » (*l'Armée—La Nation*) en een weekblad « Soldatenpost » (*La Gazette du Soldat*) uit.

A. — « Het Leger—De Natie ».

1. Doel :

a) De verschillende werkzaamheden, de roemrijke wapenfeiten en de tradities van het Leger laten kennen aan de bevolking;

b) De kaders en de soldaten opvoeden en onderichten, hun belangstelling opwekken voor de gebeurtenissen van de dag (wetenschappelijke en andere).

2. Verspreiding :

a) « Het Leger—De Natie » wordt op 5.000 exemplaren getrokken. « L'Armée—La Nation » op zeven duizend;

b) 6.000 exemplaren worden uitgedeeld in de eenheden van het Leger, de Luchtmacht, de Zeemacht en de Rijkswacht;

c) Het tijdschrift telt een duizendtal abonneuten en bracht in 1948 90.128 frank, en in 1949 92 duizend 285 frank 99 centimen op;

d) Maandelijks worden er in de kiosken 700 à 800 losse nummers verkocht. Deze verkoop bracht in 1948, fr. 17.203,30 en in 1949, fr. 23.242,45 op;

e) De publiciteit bracht in 1948, fr. 33.361,30 en in 1949, fr. 48.980,60 op;

f) La revue est distribuée gratuitement dans les établissements d'instruction du pays, les fraternelles d'anciens combattants, les associations d'officiers de réserve, aux attachés militaires à l'étranger, etc..., aux commissions de la Défense Nationale de la Chambre et du Sénat.;

g) Un service d'échange existe avec de nombreuses revues du pays et de l'étranger.

3. Montant des dépenses en 1949.

Papier fr.	373.259,95
Impression	569.165,00
Clichés.	133.614,95
Collaborateurs	143.554,00

4. Article du budget des Voies et Moyens : 1948 : article 137; 1949 : article 132.

B. — « La Gazette du Soldat ».

1. But.

Ecrit par des soldats pour des soldats dans un but de distraction, éducation, et de former un lien entre les différentes unités de l'Armée, la F.Aé., la F.N. et la Gendarmerie.

2. Diffusion.

a) La « Gazette du Soldat » est tirée à 5.000 exemplaires. « Soldatenpost » à 4.000;

b) Tous les exemplaires sont distribués à l'Armée, la F.Aé., la F.N. et la Gendarmerie;

c) La vente de quelques numéros à des anciens soldats et la publicité ont rapporté en 1949, 8 mille 747 francs 60 centimes.

3. Montant des dépenses en 1949 :

Papier. fr.	112.400,00
Impression	604.494,40
Clichés.	112.634,10
Collaborateurs	151.177,00

4. Article du budget des Voies et Moyens : 1948 : article 137; 1949 : article 132.

C. — Remarques :

1. Le montant exact des dépenses pour 1949, n'est pas encore déterminé parce que la comptabilité n'est clôturée que le 31 janvier 1950.

f) Het tijdschrift wordt gratis uitgedeeld in de onderwijsinstellingen van het land, de verbroederings- en oudstrijdersverenigingen, de verenigingen der reserve-officiëren, de militaire attachés in het buitenland, enz..., aan de Commissies van Landsverdediging van Kamer en Senaat;

g) Het tijdschrift wordt eveneens uitgewisseld met de voornaamste Belgische en buitenlandse tijdschriften.

3. Bedrag der onkosten in 1949 :

Papier. fr.	373.259,95
Druk	569.165,00
Clichés.	133.614,95
Medewerkers	143.554,00

4. Artikel van de Rijksmiddelenbegroting 1948 : artikel 137; 1949, artikel 132.

B. — « Soldatenpost ».

1. Doel :

Geschreven door en voor soldaten, wil de « Soldatenpost » verstrooien, opvoeden en een band smeden tussen de verschillende eenheden van het Leger, de Luchtmacht, de Zeemacht en de Rijkswacht.

2. Verspreiding.

a) « De Soldatenpost » wordt op 4.000 exemplaren gedrukt en de « Gazette du Soldat » op 5.000.

b) Alle exemplaren worden uitgedeeld in de eenheden van het Leger, De Luchtmacht, de Zeemacht en de Rijkswacht.

c) De verkoop van enkele losse nummers aan oud-soldaten en de publiciteit brachten in 1949 de som van fr. 8.747,60 op.

3. Bedrag der uitgaven in 1949 :

Papier. fr.	112.400,00
Druk	604.494,40
Clichés.	112.634,10
Medewerkers	151.177,00

4. Artikel van de Rijksmiddelenbegroting 1948 : artikel 137; 1949, artikel 132.

C. — Opmerking :

Het juiste bedrag der uitgaven voor 1949 kon nog niet bepaald worden, daar de boekhouding besloten wordt op 31 Januari 1950.

QUESTION N° 21.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section I, article 3-1. — Je voudrais savoir par qui est occupée la fonction de Secrétaire Général du Département (A.G.C.).

RÉPONSE.

Par arrêté du Régent du 24 juin 1949, un Secrétariat a été créé au sein du Comité interministériel permanent de mobilisation.

La direction de ce Secrétariat a été confiée à M. Mahieu, qui fut Secrétaire Général au Ministère du Ravitaillement.

Ce Secrétariat est rattaché administrativement à l'Administration Générale Civile du Département.

QUESTION N° 22.

Section II, article 12-3. — Service de l'adjudant général.

Matériels généraux (aumônerie) . fr.	204.000
Matériel didactique et classique (id.).	10.000
Mobilier (id.)	141.000
Total. fr.	355.000

Je désire connaître la ventilation détaillée de chacun de ces postes.

Centre mécanographique militaire :

Produits mécanographiques (cartes, etc.) fr.	1.000.000
Matériel-entretien et renouvellement.	1.868.000

Je désire savoir si ce matériel est « acquis » ou cédé en location. Si dans l'un ou l'autre cas, il a été fait appel à l'adjudication ? Le Ministre n'estime-t-il pas qu'au cas où ce système s'avérerait devoir être maintenu, il y a lieu d'acquérir les machines définitivement ?

RÉPONSE.

1. Le crédit de 204.000 francs pour matériels généraux (aumônerie) a été demandé pour couvrir les frais d'entretien des chapelles et du matériel de culte.

Culte Catholique fr.	200.000
Culte Protestant	3.000
Culte Israélite	1.000
Total. fr.	204.000

VRAAG N° 21.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Sectie I, artikel 3-1. — Ik zou gaarne vernemen wie het ambt van Secretaris-generaal van het Departement (B.A.B.) waarneemt.

ANTWOORD.

Bij besluit van de Regent van 24 Juni 1949 werd in de schoot van het Vast Interministerieel Mobilisatiecomité een Secretariaat opgericht.

De leiding van dit Secretariaat werd toevertrouwd aan de h. Mathieu die Secretaris-Generaal van het Ministerie van Voedselvoorziening was.

Dit Secretariaat is administratief toegevoegd aan het Burgerlijk Algemeen Bestuur van het Departement.

VRAAG N° 22.

Sectie II, artikel 12-3. — Dienst van de adjudant-generaal.

Algemeen materieel (aalmoezeniersdienst)	204.000
Didactisch en klasmaterieel (id.) . .	10.000
Meubilair (id.)	141.000
Totaal. fr.	355.000

Gaarne zou ik vernemen hoe deze posten juist onderverdeeld zijn.

Militair mecanografisch centrum :

Mecanografische benodigdheden (kaarten, enz.) fr.	1.000.000
Materieel, onderhoud en vernieuwing	1.868.000

Ik zou gaarne weten of dit materieel « verkregen » of gehuurd is. In beide gevallen, of er een aanbesteding geweest is ? Denkt de Minister niet dat de machines definitief moeten aangekocht worden, indien dat systeem blijkt te moeten voortduren ?

ANTWOORD.

1. Een krediet van 204.000 frank voor algemeen materieel (aalmoezeniersdienst) werd aangevraagd om de kosten van onderhoud der kapellen en van het eredienst-materieel te dekken.

Katholieke Eredienst fr.	200.000
Protestantse Eredienst	3.000
Israëlitische Eredienst	1.000
Totaal. fr.	204.000

Les dépenses prévues pour le Culte Catholique se répartissent comme suit :

a) 150.000 francs pour l'entretien de 63 chapelles (réparation et entretien d'orgues et harmoniums, livres d'autel, lavage du linge sacerdotal, redorure de calices, entretien des ornements, etc.).

b) 50.000 francs pour achat de vin de messe (± 40 francs le litre) destiné à 75 aumôniers, achat de cierges, hosties, etc.

2. Un crédit de 10.000 francs est demandé pour couvrir les frais de fonctionnement de l'école d'aumônerie à Cortenberg. Dans ces frais sont compris l'achat et le remplacement de tableaux et imprimés des cours, frais de location d'autel, installation de la chapelle, etc. Cette école est destinée à la réadaptation des aumôniers en service et à l'instruction des aumôniers de réserve (± 250 dont 100 pour l'année 1950.)

3. Le crédit de 141.000 francs pour mobilier de l'aumônerie est demandé en prévision des dépenses d'équipement et de renouvellement des locaux, du matériel et du mobilier du Culte Catholique.

Ces dépenses comprennent l'achat de chaises et de bancs de chapelle, coffres-forts pour tabernacles dont plusieurs chapelles ne sont pas encore munies (± 10.000 fr. pièce), ornements d'autel, 3 ciboires (4.000 fr. pièce) et valises d'autel (+ ou — 10.000 fr. pièce).

Centre mécanographique militaire :

1. Le matériel mécanographique est cédé en location.

2. Il n'a pas été fait appel à l'adjudication :

a) Le matériel en usage à l'Armée Belge est le même que celui utilisé par les Armées Américaines, Anglaises et Françaises tant dans les services centraux des départements de la guerre que sur les théâtres d'opérations militaires.

La standardisation des méthodes administratives et techniques dans les forces armées de l'Union Occidentale justifie l'utilisation d'un matériel commun.

b) La Défense Nationale bénéficie d'un écolage gratuit pour la formation des spécialistes militaires (perforateur, opérateur et moniteur) utilisant le matériel mécanographique I.B.M.

c) Le contrat de location permet aux services « clients » de bénéficier immédiatement des perfectionnements techniques créés par les laboratoires de recherches du fournisseur.

De uitgaven voorzien voor de Katholieke Eredienst verdelen zich als volgt :

a) 150.000 frank voor het onderhoud van 63 kapellen (herstellen en onderhoud van orgels en harmoniums, altaarboeken, wassen van het priesterlijk linnen, vergulding der kelken, onderhoud der gewaden, enz.).

b) 50.000 frank voor aankoop van miswijn (± 40 frank de liter), bestemd voor 75 aalmoezeniers, aankoop van kaarsen, hosties, enz..

2. Een krediet van 10.000 frank werd aangevraagd om de kosten der werking van de aalmoezeniersschool te dekken. In deze kosten zijn begrepen : aankoop en vervanging van platen en drukwerken der cursussen, kosten voor het huren van een altaar, instelling der kapel, enz. Deze school is bestemd tot heropleiding der in dienst zijnde aalmoezeniers en tot de oprichting der reserveaalmoezeniers (ongeveer 250 waarvoor 100 voor het jaar 1950).

3. Een krediet van 141.000 frank voor mobiliair van de aalmoezeniersdienst werd gevraagd met vooruitzicht op de kosten van instelling en herinrichting der lokalen, het materiaal en het mobiliair van de Katholieke Eredienst.

Deze kosten omvatten de aankoop van kapelstoelen en -banken, tabernakelkoffers die nog steeds ontbreken in verschillende kapellen (± 10.000 fr. het stuk), altaarversieringen, 3 cibories (4.000 fr. het stuk) en altaarvaliezen (ongeveer 10.000 fr. het stuk).

Militair mecanographisch centrum :

1. Het mecanographisch materiaal wordt tegen verhuring afgestaan.

2. Er werd geen beroep gedaan op gerechtelijke toewijzing :

a) Het gebruikte materiaal in het Belgisch Leger is het zelfde dat gebruikt wordt door de Amerikaanse, Engelse en Franse Legers, zowel in de centrale oorlogsdepartementen als op de militaire veldoperaties.

Het standardiseren van de technische en administratieve methodes van het verenigd Westelijk Leger verrechtvaardigt het gebruik van eenzelfde materiaal.

b) De Landsverdediging geniet van een kosteloze scholing voor het vormen van militaire specialisten (perforeerder, operateur en moniteur) en gebruikt daarvoor het I.B.M. mecanographisch materiaal.

c) Het huurcontract laat toe aan de diensten (klënten) onmiddellijk te genieten van de technische verbeteringen voortgebracht door de onderzoekslaboratoriën van de leveraar.

3. Les contrats I.B.M. ne prévoient que la location du matériel.

Celle-ci est d'ailleurs préférable au principe de l'achat étant donné les progrès continuels réalisés dans le domaine technique des machines.

4. Dans les produits accessoires, seules les cartes mécanographiques ne font pas l'objet d'adjudication.

Celles-ci, devant être d'une composition spéciale et subissant un traitement électrique, sont fournies par la firme I.B.M.

QUESTION N° 23.

Section II.

A) Article 16-3. — Frais de réception et représentation : 609.000 francs.

Missions à l'étranger, etc. : 5.750.000 francs.

B) Article 16-4. — Frais de réception : 50.000 fr.
Missions à l'étranger : 3.035.000 francs.

C) Article 16-5. — Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle ou d'une moto : 1.748.000 francs.

Je désire la ventilation détaillée de ces différents postes.

RÉPONSE.

A) Article 16-3, Section II.

1^o Frais de réception et de représentation : 609.000 francs.

Ce crédit se ventile comme suit :

Frais de réception et de représentation :

a) des missions belges près des Quartiers généraux alliés en Allemagne occupée	250.000
b) du Service d'études et de recherches de l'armée	50.000
c) des Commandants de Circonscription militaire	60.000
d) de l'Etat-Major général de l'armée de terre	125.000
e) du Chef d'E.M.G. /armée de terre (personnel)	12.000
f) du Commandant de l'Ecole d'infanterie	12.000
g) du Commandant des forces belges d'occupation en Allemagne	100.000

2^o Missions à l'étranger : 5.750.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Missions au Congo Belge	fr. 100.000
b) Missions en Allemagne occupée.	150.000
c) Indemnités journalières de mission au personnel attaché en permanence aux commandements interalliés dans le cadre du Pacte de Bruxelles	4.440.000

3. De contracten van de I.B.M. voorzien enkel de verhuring van het materiaal.

Door de gedurige verbeteringen verwezenlijkt op technisch domein van de machines, is dit principieel verkieslijker dan de aankoop er van.

4. Op het gebied der vervangstukken, worden enkel de mecanographische kaarten niet gerechtigd toegewezen. Daar deze uit een speciaal mengsel bestaan en een electrische behandeling ondergaan, worden ze enkel geleverd door de firma I.B.M.

VRAAG N° 23.

Sectie II.

A) Artikel 16-3. — Receptie- en representatieonkosten : 609.000 frank.

Zendingen in het buitenland, enz. : 5.750.000 fr.

B) Artikel 16-4. — Receptieonkosten : 50.000 fr.
Zendingen in het buitenland : 3.035.000 frank.

C) Artikel 16-5. — Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht van een eigen wagen of motorrijwiel : 1.748.000 frank.

Ik verlang een uitgebreide uiteenzetting van deze verschillende posten.

ANTWOORD.

A) Artikel 16-3, Sectie II.

1^o Receptie- en representatieonkosten : 609.000 fr.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

Receptie- en representatieonkosten van :

a) de Belgische zendingen bij de geallieerde Hoofdkwartieren in bezet Duitsland	fr. 250.000
b) de Dienst voor studiën en onderzoek bij het leger	50.000
c) de Commandanten der militaire gebieden	60.000
d) de Generale Staf van het landleger.	125.000
e) het Hoofd van de Generale Staf/landleger (persoonlijk)	12.000
f) de Commandant der infanterieschool.	12.000
g) de Commandant van het Belgisch bezettingsleger in Duitsland	100.000

2^o Zendingen in het buitenland :
5.750.000 frank.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

a) Zendingen naar Belgisch Congo	fr. 100.000
b) Zendingen naar bezet Duitsland	150.000
c) Dagelijkse zendingsvergoedingen aan het personeel bestendig gehecht aan de intergeallieerde commando's in het kader van het Verdrag van Brussel.	4.440.000

d) Indemnités journalières de mission au personnel <i>détaché occasionnellement</i> pour missions temporaires dans les Etats-Majors dont question ci-dessus. Evaluation	720.000
e) Missions de contact en dehors des Etats-majors dont question ci-dessus (U.S.A. — La Haye — Luxembourg — Paris, etc.). Evaluation	340.000

B) L'article 16-4 se décompose comme suit :

Frais de réception à l'occasion de visites des délégations étrangères . . fr.	50.000
Missions à l'étranger :	
Indemnités afférentes aux cours et stages à l'étranger	1.000.000
Indemnités pour missions de réception de matériel	300.000
Missions à la Colonie (à raison d'une mission par 2 mois d'une durée de 15 jours à 5 membres d'équipage au taux moyen de 500 fr.)	250.000
Indemnité d'équipement colonial . . (propre aux missions vers la Base de Kamina.)	35.000
Missions diverses	300.000
Indemnités au personnel de permanence à Londres et Fontainebleau	800.000
Indemnités pour missions propres au M.D.N. (notamment en vertu du Traité de Bruxelles)	320.000
Total. fr.	3.035.000
	=====

C) Article 16-5.

1. Nombre de voitures et kilométrage maximum annuel alloué avec remboursement à fr. 3,70 au kilomètre :

une voiture avec	20.000 km.
neuf voitures avec	18.000 km.
quatre voitures avec	15.000 km.
dix voitures avec	12.000 km.

Soit un total de 362.000 km. à fr. 3,70 d'où la somme de 1.339.400 francs prévue.

2. Nombre de voitures et kilométrage maximum annuel alloué avec remboursement à fr. 2,50 au kilomètre :

une voiture avec 15.000 km., soit un total de 15.000 kilomètres à fr. 2,50, d'où la somme de 37.500 fr. prévue.

3. Nombre de motos et kilométrage maximum annuel alloué avec remboursement à fr. 1,25 au kilomètre :

trois motos avec	10.000 km.
deux motos avec	6.000 km.

Soit un total de 42.000 km. à fr. 1,25, d'où la somme de 52.500 francs prévue.

d) dagelijkse zendingsvergoedingen aan het personeel toevallig afgedeeld bij de hoger aangehaalde Staven wegens tijdelijke zendingen. Raming . . .	720.000
e) Contactzendingen buiten hoger aangehaalde Staven (V.S. Amerika — Den Haag — Luxemburg — Parijs, enz.). Raming	340.000

B) Artikel 16-4 is samengesteld als volgt :

Receptiekosten bij gelegenheid van bezoeken van vreemde afvaardigingen fr.	50.000
Zendingen in het Buitenland :	
Vergoedingen in verband met cursussen en proefdienst	1.000.000
Vergoedingen voor zendingen inzake keuringen van materieel	300.000
Zendingen naar de Kolonie (een zending per 2 maand — duurtijd 15 dagen — 5 leden der bemanning gemiddeld 500 frank (per dag)	250.000
Koloniale kledijvergoeding eigen aan de zendingen naar de Basis Kamina.	35.000
Allerlei zendingen	300.000
Vergoedingen aan het bestendig personeel te London en Fontainebleau. .	800.000
Vergoedingen voor zendingen eigen aan het M.V.L. (namelijk in verband met het Pact van Brussel)	320.000
Totaal. fr.	3.035.000
	=====

C) Artikel 16-5.

1. Aantal voertuigen en maximum kilometrering jaarlijks toegekend met terugbetaling van fr. 3,70 per kilometer :

één voertuig met	20.000 km.
negen voertuigen met	18.000 km.
vier voertuigen met	15.000 km.
tien voertuigen met	12.000 km.

Zij een totaal van 362.000 km. aan fr. 3,70 vanwaar de voorziene som van 1.339.400 frank.

2. Aantal voertuigen en maximum kilometrering jaarlijks toegekend met terugbetaling van fr. 2,50 per kilometer :

één voertuig met 15.000 km., zij een totaal van 15.000 km. aan fr. 2,50 vanwaar de voorziene som van 37.500 frank.

3. Aantal motorfietsen en maximum kilometrering jaarlijks toegekend met terugbetaling van fr. 1,25 per kilometer :

drie motorfietsen met	10.000 km.
twee motorfietsen met	6.000 km.

Zij een totaal van 42.000 km. aan fr. 1,25 vanwaar de voorziene som van 52.500 frank.

4. Somme totale justifiée : 1.429.400 francs.

5. La somme de 318.600 francs restante a été prévue pour l'octroi éventuel d'autorisations nouvelles en 1950, ce qui permettra de supprimer autant de véhicules organiques avec chauffeurs actuellement utilisés.

QUESTION N° 24.

Section II, page 70, article 3 :

Aumôniers de 1 ^{re} classe . .	23
Aumôniers de 2 ^e classe . .	43
	66

L'organisation de l'armée justifie-t-elle de tels effectifs? Notoirement gonflés si on les compare à ceux d'avant la guerre.

Constataction heureuse, c'est le seul cadre des officiers qui soit au complet à l'armée, alors que dans le cadre des officiers subalternes des « trous » importants subsistent qui, dans l'intérêt de notre armée devraient être comblés.

RÉPONSE.

L'augmentation du nombre d'aumôniers se justifie par la présence en Allemagne occupée d'une grande partie de l'Armée et de plus de 2.300 familles de militaires.

QUESTION N° 25.

Section III. — Article 9-1. — Indemnités au Commandant de l'Ecole Royale Militaire, aux directeurs d'études, etc... : 226.000 francs.

Le Chef de Cabinet de M. le Ministre a-t-il abandonné ses fonctions de commandant de l'Ecole Royale Militaire? Dans la négative, l'indemnité à ce titre lui est-elle octroyée en cumul de l'indemnité de Cabinet?

RÉPONSE.

L'arrêté du 20 juin 1946, déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets ministériels, dispose que les agents de l'Etat appelés à faire partie d'un Cabinet ministériel, ne peuvent rester en fonction dans leur emploi, ni continuer à en exercer les attributions. Toutefois, ils participent à l'avancement dans leur administration et y reprennent leur emploi à la fin de leur mission.

Il n'y a donc jamais cumul d'indemnités de fonction.

C'est d'ailleurs une règle d'application générale à l'Armée.

4. De totale som die verrechtvaardigd is : 1.429.400 frank.

5. De overblijvende som van 318.600 frank is voorzien voor gebeurlijke toekenning van nieuwe vergunningen in 1950, hetgeen zal toelaten over te gaan tot de afschaffing van een zelfde aantal heden in gebruik zijnde organiek voorziene voertuigen met hun bestuurders.

VRAAG N° 24.

Sectie II, blz. 70, artikel 3 :

Aalmoezeniers 1 ^e klasse. .	23
Aalmoezeniers 2 ^e klasse. .	43
	66

Is een dergelijk effectief te verantwoorden? Het is kennelijk aangedikt in vergelijking met vóór de oorlog.

Gelukkig is dit kader van officieren het enig volledige in het leger, terwijl er in het kader van de lagere officieren grote gapingen blijven bestaan die in het belang van ons leger zouden moeten gevuld worden.

ANTWOORD.

De vermeerdering van het aantal aalmoezeniers wordt gerechtvaardigd door de aanwezigheid in bezet Duitsland van een groot gedeelte van het Leger en van meer dan 2.300 families van militairen.

VRAAG N° 25.

Sectie III. — Artikel 9-1. — Vergoedingen aan de Commandant van de Militaire School, de studiedirecteurs, enz. : 226.000 frank.

Heeft de kabinetschef van de h. Minister zijn functie van commandant der Militaire School neergelegd? Zoniet, ontvangt hij uit dien hoofde de vergoeding nog bij zijn kabinetsvergoeding?

ANTWOORD.

Het besluit van 20 Juni 1946, houdende bepaling van de inrichting en de werking van de ministeriële Kabinetten, bepaalt dat de Rijksambtenaren, aangewezen om van een Ministerieel Kabinet deel uit te maken, noch hun betrekking, noch de bevoegdheden ervan, verder mogen blijven waarnemen. Zij komen echter in aanmerking voor bevordering in hun Bestuur en nemen er weer hun plaats in, na afloop van hun opdracht.

Er is dus nooit cumulatie van ambtsvergoedingen.

Deze regel is trouwens van algemene toepassing bij het Leger.

QUESTION N° 26.

Section III.

Je désirerais obtenir un rapport en ce qui concerne les diverses activités de l'Institut Géographique Militaire; connaître, en outre, la production en cartes géographiques, imprimés, brochages, reliures, etc..., toutes les dépenses : personnel, matériel, entretien mobilier, etc... et toutes les recettes provenant de la vente de la production en indiquant l'article du budget des voies et moyens affecté de ces recettes?

RÉPONSE.

1. *Diverses activités de l'I.G.M. :*

- a) Elaboration de la nouvelle carte de Belgique :
 - (i) Travaux scientifiques de base (géodésie, nivellement, calculs);
 - (ii) Etablissement des stéréominutes par voie de photogrammétrie;
 - (iii) Dessin, reproduction, copie, tirages des cartes.

b) Tirage des cartes de mobilisation de Belgique aux diverses échelles après transformation et mise à jour (accord des Cinq Puissances).

c) Travaux pour tiers.

Ministère des Colonies, Ministère des Communications (O.A.C.I.), Ministère des Affaires Etrangères (Frontières), Comité Spécial du Katanga (C.S.K.), Institut des Recherches scientifiques pour l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), Atlas National de Belgique, Atlas du Congo Belge, du Ruanda et de l'Urundi, etc...

d) Composition, mise en pages et impression des règlements, imprimés, brochures, etc... pour le Département de la Défense Nationale.

e) Acquisition, distribution et expédition des fournitures de bureau, imprimés de mobilisation et cartes au profit des unités et services de l'Armée, la Force Aérienne et la Gendarmerie.

f) Réparation et entretien des machines de bureau au profit des unités et services du Département de la Défense Nationale (Armée, F.Aé., F. Navale, Gendarmerie).

2. *Productions (Année 1949) :*

a) Cartes nouvelles : la chaîne des travaux n'est pas encore arrivée jusqu'au tirage.

b) Cartes anciennes : 392.914 représentant 2 millions 124.382 passages en machines.

VRAAG N° 26.

Sectie III.

Gaarne zou ik een verslag ontvangen over de werking van het Militair Geografisch Instituut; bovendien over de vervaardiging van aardrijkskundige kaarten, drukwerken, brochures, boekwerken, enz., alle uitgaven : personeel, materieel, onderhoud meubelen, enz... en alle inkomsten uit de verkoop van de productie met opgave van het artikel van de rijksmiddelenbegroting waarop deze inkomsten voorkomen?

ANTWOORD.

1. *Verschillende werkzaamheden van het M.G.I.*

- a) Het opstellen van de nieuwe kaart van België :
 - (i) Wetenschappelijke basiswerken (geodesie, waterpassingen, berekeningen);
 - (ii) Opstellen van stereominuten door fotogrammetrie;
 - (iii) Het tekenen, het trekken van drukproeven, copij, drukken der kaarten.

b) Het drukken van de mobilisatiekaarten van België op verschillende schalen na omvorming en vervollediging. (Akkoord van de Vijf Mogendheden.)

c) Werken voor derden :

Ministerie van Koloniën, Ministerie van Verkeerswezen (O.A.C.I.), Ministerie van Buitenlandse Zaken (grens), Bijzonder Comiteit voor Katanga (C.S.K.), I.R.S.I.A., Nationale Atlas van België, Atlas van Belgisch Congo, Ruanda en Urundi, enz...

d) Het zetten, de bladschikking en het drukken van reglementen, drukwerken, brochures, enz..., voor het Departement van Landsverdediging.

e) Aankoop, verdeling en verzending van bureelbehoefte, mobilisatiedrukwerken en kaarten ten voordele van de eenheden en diensten van het Leger, de Luchtmacht en de Rijkswacht.

f) Herstelling en onderhoud van de bureelmachines ten voordele van de eenheden en de diensten van het Departement van Landsverdediging (Leger, Luchtmacht, Zeemacht en Rijkswacht).

2. *Productie (Jaar 1949) :*

a) Nieuwe kaarten. De planning van de uit te voeren werken is nog niet tot het drukken gedreven.

b) Oude kaarten : 392.914 die 2.124.382 doorgangen in de machine vertegenwoordigen.

c) Impressions typographiques :

Composition : 23.366 pages;

Tirages : 120.483.249 pages.

d) Façonnage — Reliure — Brochage :

19.320.000 règlements, brochures, registres, carnets, etc.;

330.600 fiches;

73.160 fardes;

3.214 entoilages de cartes, etc...

Plus le rognage de tous formulaires et cartes sortis des presses.

e) Photographies aériennes :

23.626 épreuves;

385 photoplans.

f) Machines de bureau :

1.245 machines réparées.

g) Distributions :

Imprimés et fournitures de bureau : 11.540 commandes satisfaites;

Règlements : 16.577 expéditions;

Cartes fournies : 95.190.

3. Dépenses et Recettes.

A. — Fournitures de bureau, imprimés, règlements, entretien des machines de bureau pour l'ensemble du département de la Défense Nationale.

A) Dépenses :

Personnel	civil fr.	4.000.000
	militaire	3.500.000
	indemnités	105.000
Matériel		1.120.000
Matières premières		21.915.000
Entretien		1.197.000
Eclairage, force motrice, eau, gaz, téléphone		140.000
Divers (sécurité et hygiène, etc...)		300.000

Total. . fr. 32.277.000

B) Recettes (Article 127 du budget) :

Prestation et cession faites contre remboursement par les services relevant du M.D.N. 50.000

c) Dépense réelle fr. 32.227.000

B. — Elaboration de la Carte de Belgique, tirage des dotations de cartes pour l'Armée, la Force Aé., la Gendarmerie et la Force Navale.

c) Typografische drukwerken.

Het zetten : 23.366 bladzijden.

Het drukken : 120.483.249 bladzijden.

d) Fatsoenering, binding, innaaien :

19.320.000 reglementen, brochures, registers, notaboekjes, enz...

330.600 steekkaarten.

73.160 kaften.

3.214 op-linnen-zettingen van kaarten, enz.

Daarbij het snijden van alle formulieren en kaarten die van de pers gekomen zijn.

e) Luchtfoto's :

23.626 proeven;

385 fotoplans.

f) Bureelmachines :

1.245 machines hersteld.

g) Verdeling :

Drukwerken en bureelbehoeften : 11.540 bestellingen voldaan.

Reglementen : 16.577 verzendingen.

Geleverde kaarten : 95.190.

3. Uitgaven en ontvangsten.

A. — Bureelbehoeften, drukwerken, reglementen, onderhoud van bureelmachines voor het geheel van het Departement van Landsverdediging.

A) Uitgaven :

Personeel	burgerlijk fr.	4.000.000
	militair	3.500.000
	vergoedingen	105.000
Materiaal		1.120.000
Grondstoffen		21.915.000
Onderhoud		1.197.000
Verlichting, drijfkracht, water, gas en telefoon		140.000
Verscheidene (veiligheid en hygiëne, enz...)		300.000

Totaal. . fr. 32.277.000

B) Ontvangsten (artikel 127 : verstrekkingen en cessies tegen terugbetaling door de diensten welke van het Ministerie van Landsverdediging afhangen) 50.000

c) Werkelijke uitgaven fr. 32.227.000

B. — Opstellen van de kaart van België : Drukken van de kaarttoelagen voor het Leger, de Luchtmacht, de Rijkswacht en de Zeemacht.

Travaux pour tiers.

A) Dépenses :

Personnel	civil fr. militaire indemnités	8.000.000 4.500.000 2.650.000
Matériel		3.940.000
Matières premières		3.532.000
Entretien		385.000
Eclairage, force motrice, eau, gaz, téléphone		140.000
Divers (photocopie, cartes topographiques, sécurité et hygiène, etc...)		262.000
Total. . fr.		23.409.000

B) Recettes (prévues en 1950).

Article 127 : Prestations et cessions faites contre remboursement par les services relevant du M.D.N.	5.000.000
---	-----------

N.B. — En 1948 : la recette a été de
fr. 6.458.109,69
En 1949, environ 3.385.000,—

c) Dépense réelle fr. 18.409.000

QUESTION N° 27.

Section II. — Welfare.

Le but poursuivi par cette institution qui jusqu'ici a survécu à la guerre, me semble avoir avant tout voulu viser à l'organisation de récréations pour les militaires appartenant à une garnison « défavorisée » A.O. notamment. Or, suivant des renseignements obtenus, des séances de « Welfare » s'organisent pour la garnison de Bruxelles dans les grands théâtres de la ville : Théâtre flamand, Galeries, etc.

Semblable manifestation où les places les plus cotées sont occupées par des officiers de grades élevés et leur famille, répondent-elles au but poursuivi par le principe même de l'organisation ?

Il faut également tenir compte que ces manifestations occasionnent un tort considérable aux théâtres moins favorisés.

Je suis d'avis que nombre d'officiers supérieurs et généraux peuvent, eu égard au taux de leurs appointements, s'offrir une distraction ou une détente sans devoir se cantonner dans le choix de programmes gratuits.

J'estime, dès lors, que les postes 19-2 : 12.165.000 et 19-5 : 1.045.000 francs peuvent être diminués sensiblement par la suppression de séances de « Welfare » à Bruxelles.

D'ailleurs cette activité dans un secteur qui souffre de la dépression d'une part, et de la concurrence des salles de cinéma, est antiéconomique et ne peut provoquer de la part des personnes intéressées qu'un vif mécontentement et des critiques que l'on devrait reconnaître fondées.

Werken voor derden.

A) Uitgaven :

Personeel	burgerlijk fr. militair vergoedingen	8.000.000 4.500.000 2.650.000
Materiaal		3.940.000
Grondstoffen		3.532.000
Onderhoud		385.000
Verlichting, drijfkracht, water, gas en telefoon		140.000
Verscheidene (veiligheid en hygiène, enz...)		262.000
Totaal. . fr.		23.409.000

B) Ontvangsten (voorzien voor 1950).

Artikel 127 : Verstrekkingen en cessies tegen terugbetaling door de diensten welke van het M.V.L. afhangen	5.000.000
--	-----------

N.B. — In 1948 : fr. 6.458.109,69
In 1949 : ongeveer 3.385.000 frank.

c) Werkelijke uitgaven fr. 18.409.000

VRAAG N° 27.

Sectie II. — Welfare.

Het doel van deze instelling, die tot dusver de oorlog overleefde, schijnt mij in de eerste plaats gericht te zijn op ontspanning voor militairen die tot een « benadeeld » garnizoen, vooral in B.D. behoren. Volgens zekere inlichtingen nu worden er « Welfare »-vertoningen voor het garnizoen van Brussel gehouden in de grote stadsschouwburgen: Vlaamse Schouwburg, Galeries, enz.

Ligt een dergelijke manifestatie, waar de beste plaatsen bezet worden door officieren van de hoogste graden en hun familie, wel in de lijn van de organisatie?

Er moet ook rekening mede gehouden worden dat deze manifestaties veel nadeel berokkenen aan minder begunstigde schouwburgen.

Ik ben van oordeel dat veel hogere officieren, gelet op het bedrag van hun bezoldiging, zich wel wat verstrooiing of ontspanning kunnen veroorloven zonder kosteloze programma's te kiezen.

Ik denk dan ook dat de posten 19-2 : 12.165.000 en 19-5 : 1.045.000 frank sterk kunnen verminderd worden door opheffing van de « Welfare »-vertoningen te Brussel.

Overigens, dit optreden in een sector die eensdeels lijdt onder een depressie en anderdeels onder de concurrentie van de bioscoopzalen, is anti-economisch en kan bij de betrokken personen niets dan grote misnoegdheid en critiek verwekken, die grond moeten geacht worden.

RÉPONSE.

L'activité essentielle du « Welfare » est évidemment l'organisation de divertissements sains dans les garnisons défavorisées et notamment en Allemagne occupée. Mais le « Welfare » poursuit aussi un but éducatif en ce sens que les spectacles ne sont pas seulement choisis en raison de l'agrément qu'ils procureront aux soldats mais aussi de l'heureuse influence qu'ils exerceront sur leur développement intellectuel.

Il n'y avait pas de raison d'exclure du bénéfice de cette action bienfaisante les troupes stationnées dans les grandes villes et notamment à Bruxelles. Une solution peu onéreuse fut trouvée à l'occasion d'un changement dans le mécanisme d'agrément des spectacles par le « Welfare ».

Avant d'accepter un spectacle, il faut le voir pour s'assurer de sa valeur récréative et éducative. Au lieu de confier cette appréciation à un petit comité, ce qui — l'expérience l'a prouvé — ne donnait pas toute garantie, il a été jugé préférable de laisser la responsabilité du spectacle à l'impresario et de faire de la répétition générale une séance d'épreuve devant un auditoire constitué comme ceux que ce spectacle devra affronter au cours de la tournée. La suppression des séances « Welfare » à Bruxelles n'allègerait donc pas le budget parce que les répétitions générales constituant le critère d'engagement du spectacle devraient quand même avoir lieu.

Cette formule a rencontré non seulement la sympathie, mais encore l'appui précieux de plusieurs directeurs de théâtre. Elle permet de donner à l'Armée des spectacles de choix. Si certains théâtres ne collaborent pas avec le « Welfare », c'est ou bien qu'ils ne le désirent pas, ou bien que les spectacles qu'ils montent ne conviennent pas.

Quant à la répartition des places, la priorité absolue est laissée aux soldats. Seules les places restantes sont attribuées aux sous-officiers et aux officiers. Faut-il exclure les officiers ? Il est utile que des militaires de tout grade se côtoient dans ces réunions. Le Département estime devoir s'en tenir à une stricte limitation des places à attribuer aux officiers. Il envisage d'imposer à certaines catégories un prix d'entrée. La recette ainsi réalisée serait versée au Service social.

Les critiques éventuelles dont parle le dernier alinéa de la question ne paraissent pas fondées. D'une part, seule une infime partie des auditoires des séances du « Welfare » est une clientèle possible de spectacles coûteux et, d'autre part, toute diminution d'activité du « Welfare » ne pourrait que nuire aux artistes et aboutir au résultat opposé à celui que vise la question.

ANTWOORD.

De voornaamste bedrijvigheid van « Welfare » is klaarblijkelijk de inrichting van gezonde afleiding in de niet bevoordeelde garnizoenen en inzonderheid in bezet Duitsland. Doch de « Welfare » streeft ook een opvoedend doel na in dien zin dat de vertoningen niet alleen gekozen worden naar mate van het genoegen dat zij aan de soldaten zullen verschaffen, maar ook van de gunstige invloed welke zij op hun verstandelijke ontwikkeling zullen uitoefenen.

Er bestond geen reden om de in de grote steden en inzonderheid te Brussel gevestigde troepen het voordeel van die weldoende actie te onzeggen : Een goedkope oplossing werd gevonden ter gelegenheid van een wijziging in de wijze van goedkeuring van de vertoningen van « Welfare ».

Om een vertoning te kunnen aannemen, moet ze gezien worden om haar waarde inzake ontspanning en opvoeding te kunnen beoordelen. Insteede van die beoordeling aan een beperkt comité toe te vertrouwen, wat — de ondervinding heeft zulks bewezen — geen volle waarborg bood, achtte men het verkieslijker de verantwoordelijkheid voor de vertoning aan de impresario over te laten en van de algemene herhaling een proefvertoning te maken voor toehoorders, van dezelfde aard als die voor welke die vertoning moet gegeven worden tijdens de rondreis. De afschaffing van de « Welfare »-vertoningen te Brussel zou de begroting dus niet ontlasten omdat de algemene herhalingen, die dienen als toetssteen voor het aannemen van de vertoning, toch zouden moeten plaats hebben.

Die werkwijze werd door verscheiden schouwburgbestuurders niet alleen gunstig onthaald, maar ook gesteund. Zij laat toe bij het Leger uitgelezen voorstellingen te geven. Zo sommige schouwburggen niet met « Welfare » samenwerken, dan is het omdat, ofwelk zij zulks niet verlangen, ofwel de vertoningen, welke zij geven, niet passen.

Wat de verdeling van de plaatsen betreft, wordt de volstrekte voorrang aan de soldaten gegeven. Alleen de overblijvende plaatsen worden aan de onderofficieren en aan de officieren toegewezen. Dienen de officieren uitgesloten ? Het is nuttig dat militairen van alle graden elkander in die vergaderingen ontmoeten. Het Departement is van oordeel dat het de aan de officieren toe te wijzen plaatsen streng moet beperken. Het denkt er aan voor sommige categorieën een inkomgeld op te leggen. De aldus verwezenlijkte ontvangst zou aan de Sociale Dienst overgemaakt worden.

De gebeurlijke critiek, waarvan de laatste alinea der vraag gewag maakt, blijkt ongegrond. Eensdeels is alleen een zeer klein gedeelte van de toehoorders van de « Welfare »-vertoningen een mogelijk cliënteel van dure vertoningen, en, anderdeels zou elke vermindering van de bedrijvigheid van « Welfare » slechts de toneelspelers kunnen benadelen en als uitslag het tegenovergestelde bereiken van wat bij de vraag bedoeld wordt.

QUESTION N° 28.

Un allègement des servitudes militaires ne pourrait-il être envisagé le long du canal Albert et dans la région anversoise. ?

RÉPONSE.

Des dégrèvements importants ont été décidés pour les zones de servitudes militaires. Les arrêtés nécessaires seront pris incessamment. Il ne subsistera plus de servitudes le long du canal Albert sauf autour des abris où une zone variable en étendue sera réservée.

Si des centres comme Hasselt et Beringen, par exemple, avaient l'intention d'exécuter des constructions le long du canal Albert, il leur serait toujours loisible de s'adresser directement à la Direction des Bâtiments Militaires du ressort qui examinera les demandes avec la plus grande bienveillance.

Il n'existe plus aucune servitude autour des forts d'Anvers.

Après avoir pris acte des réponses ci-avant publiées et des autres, les membres se réservant de les discuter en séance publique, la Commission a voté le budget par 10 voix contre 5 : les membres de l'opposition déclarant que leur vote réservé n'avait aucun caractère d'hostilité à la Défense Nationale et à la politique de Défense Nationale exposée par le Ministre et approuvée par le vote de la majorité de leurs collègues et n'étant motivé que par les raisons de principe et de forme exposées dans la note de la minorité.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Président,

Vicomte V. COSSÉE DE MAULDE.

Le Rapporteur,

Baron P. NOTHOMB.

VRAAG N° 28.

Zou er geen verlichting van de militaire dienstbaarheden langs het Albert-kanaal en in de streek van Antwerpen kunnen overwogen worden ?

ANTWOORD.

Er zijn belangrijke verlichtingen ontworpen voor de militaire dienstbaarheden. De nodige besluiten zullen eerlang getroffen worden. Er zullen geen dienstbaarheden meer bestaan langs het Albert-kanaal, behalve rondom de bunkers, waar een min of meer grote zone zal behouden blijven.

Indien centra gelijk Hasselt en Beringen bv. voornemens zijn bouwwerken uit te voeren langs het Albert-kanaal, kunnen zij zich steeds rechtstreeks wenden tot de Directie van de Militaire Gebouwen van dat gebied, die de aanvragen zeer welwillend zal onderzoeken.

Rond de forten van Antwerpen bestaat geen enkele dienstbaarheid meer.

Na van de hiervoren bekendgemaakte en van de andere antwoorden akte genomen te hebben, welke de leden zich voorbehouden in openbare vergadering te bespreken, heeft de Commissie de begroting met 10 tegen 5 stemmen goedgekeurd : met dien verstande dat de leden van de oppositie verklaren dat hun stemming met voorbehoud geen karakter van tegenkanting ten opzichte van de Landsverdediging en van de door de Minister van Landsverdediging toegelichte en door de stemming van de meerderheid van hun collega's goedgekeurde Landsverdedigingspolitiek heeft ; die stemming was slechts ingegeven door de in de nota van de minderheid uiteengezette redenen van beginsel en vorm.

Het verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Voorzitter,

Burggraaf V. COSSÉE DE MAULDE.

De Verslaggever,

Baron P. NOTHOMB.

**Note de la minorité
concernant la structure du budget
de la Défense Nationale.**

M. le Ministre a fait parvenir au rapporteur de la Commission un commentaire sur le budget, au sujet des dépenses prévues en rapport avec la réorganisation de l'armée.

Tout en faisant nos réserves quant aux crédits postulés d'une part, l'organisation de l'armée d'autre part, nous nous permettons de faire à notre tour des commentaires au sujet de la structure du budget de la Défense Nationale.

Ce budget constitue certainement le document le plus embrouillé, le plus obscur qui soit soumis au Parlement.

Les crédits sont éparpillés en trois sections : ministère proprement dit, forces armées, enseignement.

On se demande bien pour quelles raisons il doit en être ainsi.

Dans chaque section, on trouve la même numérotation de 1 à 20, en sorte que, pour désigner un crédit quelconque, il ne suffit pas, comme dans n'importe quel autre budget, de le citer par un chiffre, il faut forcément y ajouter l'indice « section ».

Avant la guerre et encore dans les premiers budgets d'après guerre, on pouvait trouver sans trop de difficultés des indications exactes quant au nombre total d'officiers de chaque grade.

Dans le projet pour 1950, il est impossible de s'y retrouver; pour le faire, il faudrait se livrer à des additions de chiffres puisés dans les diverses sections, parce qu'il n'y a aucun tableau d'ensemble.

Par ailleurs, on peut se demander à juste titre s'il n'existe pas de doubles emplois et même de triples emplois des crédits pouvant avoir été prévus à la fois dans deux ou même les trois sections, pour un seul poste.

Il s'avère ainsi impossible de se faire une idée, ne fut-ce qu'approximative, de ce que peuvent percevoir certains officiers.

Exemple : le Chef du Cabinet du Ministre figure sans doute pour une partie du crédit de la section I, article 2, peut-être aussi à la section II, article 3 (traitement de général) et encore à la section III, article 3 (direction générale de l'Ecole Militaire). Nous supposons qu'il en est ainsi, mais nous n'oserions l'affirmer, à défaut d'éléments probants dans le budget.

Nous nous étonnons de constater qu'il n'y a plus à l'armée, ni infanterie, ni artillerie, ni génie, ni troupes motorisées; d'après le tableau du budget, tous les militaires de ces armes semblent appartenir pêle-mêle au « service financier de l'armée. » Ce service financier de l'armée dispose même d'un aumônier en chef, de 23 aumôniers de 1^{re} classe et

**Minderheidsnota
over de inkleding
van de begroting van Landsverdediging.**

De h. Minister heeft aan de verslaggever van de Commissie een commentaar op de begroting, in verband met de uitgaven voor de wederinrichting van het Leger, laten geworden.

Terwijl wij voorbehoud maken over de aangevraagde kredieten enerzijds, en de inrichting van het leger anderzijds, zijn wij ook zo vrij op onze beurt de inkleding van de begroting van Landsverdediging nader te bespreken.

Die begroting is voorzeker het meest verwarde, het duisterste stuk dat ooit aan het Parlement werd voorgelegd.

De kredieten liggen over drie secties verspreid : eigenlijk ministerie, gewapende machten, onderwijs.

Men kan zich afvragen waarom.

In iedere sectie vindt men dezelfde nummering van 1 tot 20, zodat, om enig krediet aan te duiden, het niet volstaat een cijfer te vernoemen, zoals in gelijk welke andere begroting, doch ook de sectie dient vermeld.

Vóór de oorlog en nog in de eerste na-oorlogse begrotingen kon men zonder al te veel moeite juiste gegevens vinden over het totaal aantal officieren van iedere graad.

In de begroting voor 1950, kan men er niet wijs uit worden; men zou getallen uit verschillende secties moeten samentellen, vermits geen enkele overzichtelijke tabel werd opgenomen.

Overigens kan men zich terecht afvragen of er geen dubbele en zelfs geen drievoudige boekingen bestaan voor kredieten die tegelijk in twee of zelfs in drie afdelingen uitgetrokken zijn voor één enkele post.

Het blijkt ook onmogelijk zich een denkbeeld te vormen — al was het maar bij benadering — over de wedde die sommige officieren trekken.

Voorbeeld : het krediet voor de Kabinetschef van de Minister is ongetwijfeld gedeeltelijk uitgetrokken op sectie I, artikel 2, misschien ook op sectie II, artikel 3 (wedde van generaal) en nog op sectie III, artikel 3 (Algemeen Bestuur van de Militaire School). Wij veronderstellen dat, doch zouden het niet durven volhouden, vermits hiervan in de begroting geen bewijzen te vinden zijn.

Het verwondert ons dat er in het leger geen infanterie, geen artillerie, geen genie, geen gemotoriseerde troepen meer zijn; volgens de begrotingstabel schijnen alle militairen van die wapens tot de « financiële dienst van het leger » te behoren. Die financiële dienst van het leger beschikt zelfs over een hoofdaalmoezenier, 23 aalmoezeniers eerste

de 43 aumôniers de 2^e classe (les finances de la Défense Nationale n'en sont pas plus catholiques pour cela).

D'après le budget, la Force Aérienne est rattachée à la Direction Générale des Finances; seule la Force Navale n'a pas de rapport avec les Finances; elle seule est autonome, si nous devons en croire les divers tableaux annexés au programme justificatif, si mal nommé puisqu'il ne justifie rien du tout.

La Force Aérienne est rattachée à une direction générale des Finances, qui comprend tout le personnel de cette arme.

Mais, pour cette arme, il existe aussi une direction générale de l'équipement, une direction générale des quartiers et travaux, lesquelles fonctionnent sans doute sans personnel puisque les tableaux de décomposition du personnel ne font même pas allusion à leur existence.

Bref, tout cela est peu clair, d'après les quelques exemples que nous venons de citer.

Pourquoi ne pas en revenir au budget tel qu'il était conçu avant la guerre, avec toutes les subdivisions par arme ou service pour chacun des articles et une récapitulation pour l'ensemble ?

Cette conception était plus simple et surtout plus claire que celle que nous voyons dominer maintenant.

Au besoin, on pourrait y apporter encore toutes les améliorations dictées par la pratique budgétaire.

On peut regretter aussi que le Département de la Défense Nationale ait renoncé à nous fournir, par la voie du budget, des indications générales sur l'organisation de l'armée et la situation des effectifs comme celles qui ont fait l'objet de la note insérée aux pages 9 et suivantes du projet pour l'exercice 1948 (Doc. de la Chambre des Représentants 4B, Titre XIV, de la session de 1947-1948).

Aux observations qui précèdent, on peut ajouter encore que la disposition contenue dans l'article 7 et qui porte sur sept articles budgétaires de chaque section, soit sur vingt et un crédits, viole le principe de l'annalité, qui est un principe constitutionnel et qu'en fait, les limites annuelles que ce principe impose pour les crédits, n'existent pas.

L'autorisation de transfert qui porte sur près de 50 % des crédits, constituerait une violation de l'article 116 de la Constitution.

Les dispositions contenues dans les articles 2, 4 et 5 constituent des adjonctions budgétaires qui modifient des prescriptions de lois organiques, la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes et la loi d'organisation judiciaire. Depuis plusieurs années, nous avons dénoncé cette déplorable pratique qui consiste à modifier la législation par la voie du budget.

La loi du budget n'est pas une loi au sens propre du mot, tous les auteurs de finances publiques sont d'accord sur ce point.

klasse, en 43 aalmoezeniers tweede klasse (de financiën van Landsverdediging zijn er niet katholieker om).

Volgens de begroting, behoort de luchtmacht tot de Algemene Directie der Financiën, alleen de zeemacht heeft met de Financiën geen uitstaans; zij alleen is zelfstandig, te oordelen naar de verschillende tabellen uit het verantwoordingsprogramma, dat een verkeerde naam heeft gekregen, vermits het hoegenaamd niets verantwoordt.

Le luchtmacht is verbonden aan een Algemene Directie der financiën, die al het personeel van dat wapen omvat.

Maar voor bedoeld wapen bestaat er ook een Algemene Directie Toerusting, een Algemene Directie Kwartieren en Werken, die ongetwijfeld zonder personeel in stand blijven vermits de personeelstabellen zelfs van hun bestaan niet gewagen.

Kortom, dit alles is weinig duidelijk, zoals blijkt uit de enkele zoëven opgesomde voorbeelden.

Waarom niet terugkeren tot de begroting, zoals zij vóór de oorlog was opgevat, met al de onderverdelingen per wapen of dienst voor elk artikel en met een overzichtelijke samenvatting ?

Die inkleding was veel eenvoudiger en vooral veel duidelijker dan nu.

Desnoods zouden hierin nog zodanige verbeteringen kunnen gebracht worden als de begrotingspraktijk voorschrijft.

Het kan ook betreurd worden dat het departement van Landsverdediging er van afziet om, via de begroting, algemene gegevens over de inrichting van het leger en de toestand der strijdkrachten te verstrekken, zoals werd gedaan in de nota op blz. 9 en volgende van het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1848 (stuk Kamer der Volksvertegenwoordigers, 4 B, titel XIV, zitting 47-48).

Aan de voorgaande opmerkingen kan nog worden toegevoegd dat de bepaling van artikel 7, die betrekking heeft op zeven begrotingsartikelen van elke sectie, dus op 21 kredieten, in strijd is met het grondwettelijk beginsel van de eenjarigheid en dat de jaargrens, welke dat principe aan de kredieten stelt, feitelijk niet bestaat.

De machtiging tot overschrijving, die op schier 50 % van de kredieten terugslaat, zou op een schending van artikel 116 der grondwet neerkomen.

De bepalingen van de artikelen 2, 4 en 5 zijn begrotingstoevoegingen die voorschriften van organieke wetten, de wet van 29 October 1846 op het Rekenhof en de wet op de rechterlijke inrichting, wijzigen. Sedert verschillende jaren hebben wij die betreuwenswaardige praktijk, waarbij de wetgeving langs de begroting om wordt gewijzigd, aan de kaak gesteld.

De begrotingswet is geen wet in de eigenlijke betekenis van het woord; al de auteurs over de openbare financiën zijn het hierover eens.

En conclusion, nous constatons que tous les principes budgétaires sont méconnus et que nous aboutissons, à peu de chose près, au régime budgétaire de la Convention : un seul crédit mis à la disposition du Gouvernement, avec cette aggravation pour le budget à l'examen, que le Gouvernement ne respecte même pas les limites annuelles.

Tot besluit stellen wij vast dat al de begrotingsbeginselen miskend worden en dat wij, op weinig na, teruggaan naar het begrotingsstelsel der Conventie toen slechts een enkel krediet ter beschikking van de Regering werd gesteld, met die bezwarende omstandigheid voor de onderzochte begroting, dat de regering zelfs de eenjarigheid niet eerbiedigt.

A. DOUTREPONT.

C. CLAYS.

S. FLAMME.

G. MAZEREEL.

W. VAN REMOORTEEL.